

-  Anleitung für Montage und Installation
-  Assembly and installation instructions
-  Instructions de montage et d'installation
-  Istruzioni per il montaggio e l'installazione
-  Instrucciones para el montaje y la instalación
-  Handleiding voor montage en installatie
-  Návod k montáži a instalaci
-  Installerings- og monteringsanvisning
-  Anvisning för montering och installation
-  Asennus- ja liittämisopas

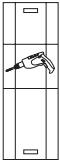
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 (0)5231 14-0
F +49 (0)5231 14-292083
www.weidmueller.com

2900730000/05/05.2024



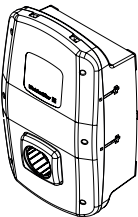
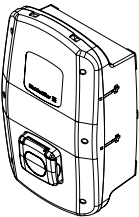
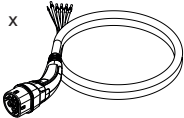
Lieferumfang / Scope of delivery / Contenu de la livraison / Volume di consegna / Material suministrado / Omvang van de levering / Rozsah dodávky / Leveringsomfang / Leveransomfattning / Toimituksen sisältö

ECO

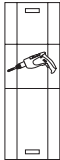
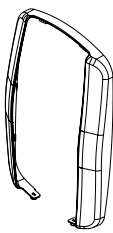
- 1 x 
- 4 x  8 x 60 mm
- 4 x  6 x 60 mm
- 6 x  4 x 18 mm
- 1 x 
- 1 x 

PLUG

SOCKET

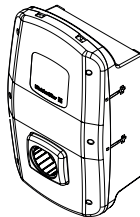
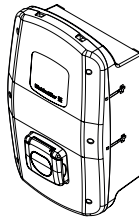
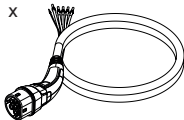
- 1 x 
- 1 x 
- 1 x 
- 1 x 
- 1 x 

VALUE

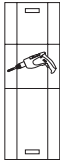
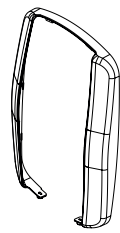
- 1 x 
- 5 x 
- 4 x  8 x 60 mm
- 4 x  6 x 60 mm
- 8 x  4 x 18 mm
- 1 x 
- 1 x 
- 1 x 

PLUG

SOCKET

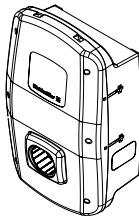
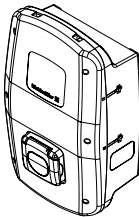
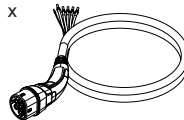
- 1 x 
- 1 x 
- 3 x 
- 2 x 
- 2 x 
- 2 x 
- 6 x 
- 6 x 
- 1 x 
- 1 x 
- 1 x 

ADVANCED

- 1 x 
- 5 x 
- 4 x  8 x 60 mm
- 4 x  6 x 60 mm
- 8 x  4 x 18 mm
- 1 x 
- 1 x 
- 1 x 

PLUG

SOCKET

- 1 x 
- 1 x 
- 3 x 
- 2 x 
- 2 x 
- 2 x 
- 6 x 
- 6 x 
- 1 x 
- 1 x 
- 1 x 

Über diese Dokumentation

Diese Anleitung ist Teil des Produkts.

- ▶ Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Anleitung weiter.

Diese Anleitung richtet sich an den Installateur des Produkts.

- ▶ Lesen Sie die Anleitung vollständig, bevor Sie das Produkt montieren und in Betrieb nehmen.



Die Bedienungsanleitung können Sie im Weidmüller Produkt-katalog herunterladen:



Sicherheitshinweise



Die Montage und Installation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- ▶ Erkundigen Sie sich beim zuständigen Netzbetreiber über die geltenden Vorgaben und Bestimmungen für Wallboxen.
- ▶ Ein Abnahmeprotokoll für die Erstinbetriebnahme können Sie von der Weidmüller Webseite herunterladen.



- ▶ Falls Sie einen Herzschrittmacher oder ein anderes elektrisches medizinisches Gerät tragen, halten Sie sich während des Ladevorgangs weder im Fahrzeug noch in der Nähe des Fahrzeuges, des Ladekabels, des Ladegerätes oder der Ladestation auf.
- ▶ Informieren Sie sich bei Ihrem Arzt über weitere Vorsichtsmaßnahmen und halten Sie sich an diese Vorgaben.

WARNUNG!

Lebensgefahr durch Stromschlag

Bei Arbeiten an der elektrischen Installation des Produkts besteht die Gefahr eines Stromschlags.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass folgende Einrichtungen in der Hausinstallation vorhanden sind:
 - je Ladepunkt ein Fehlerstromschutzschalter gemäß DIN EN 61008-1, DIN EN 61009-1
 - je Ladepunkt ein Leitungsschutzschalter gemäß DIN EN 60898, DIN EN 60947-2
- ▶ Stellen Sie sicher, dass vor Beginn der Montage- und Installationsarbeiten das Produkt und die Zuleitung spannungsfrei geschaltet sind.
- ▶ Beachten Sie die Anforderungen an den Montageort (siehe technische Daten).
- ▶ Achten Sie auf eine korrekte Verdrahtung.
- ▶ Führen Sie vor der ersten Inbetriebnahme eine Erstprüfung durch und erstellen Sie ein Abnahmeprotokoll.

Eine fehlerhafte Montage kann dazu führen, dass Wasser in das Produkt eintritt. Ein Stromschlag kann die Folge sein.

- ▶ Die IP-Schutzklasse wird nur erreicht, wenn das Produkt wie in dieser Dokumentation beschrieben montiert und installiert wird.
- ▶ Montieren Sie das Produkt nur in der Ausrichtung, die in dieser Anleitung gezeigt ist.
- ▶ Nutzen Sie die Kabeldurchführungen nur mit geeigneten Kabelverschraubungen und Dichtungselementen. Achten Sie auf eine korrekte Montage.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es wie in dieser Dokumentation beschrieben montiert und installiert wurde.
- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung der Wallbox keinen Hochdruckreiniger.
- ▶ Reinigen Sie die Wallbox nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

Lebensgefahr durch Feuer

Eine fehlerhafte Montage kann dazu führen, dass Leitungen beschädigt werden oder das Produkt überhitzt. Ein Brand kann die Folge sein.

- ▶ Beachten Sie die Anforderungen an den Montageort (siehe technische Daten).
- ▶ Montieren Sie das Produkt nur in der Ausrichtung, die in dieser Anleitung gezeigt ist.
- ▶ 16 A Variante: Montieren Sie ein Versorgungskabel mit einem Leiterquerschnitt von mindestens 2,5 mm².

- ▶ 32 A Variante: Montieren Sie ein Versorgungskabel mit einem Leiterquerschnitt von mindestens 6 mm².

Fremdkörper oder Schmutz in den Steckkontakten können einen Brand auslösen.

- ▶ Prüfen Sie die Steckkontakte auf Fremdkörper und Verschmutzungen.
- ▶ Führen Sie keine Gegenstände in die Steckkontakte ein.
- ▶ Entfernen Sie leichte Verschmutzungen, z. B. Staub oder Sand, durch Ausblasen.
- ▶ Lassen Sie starke Verschmutzung nur durch eine Elektrofachkraft reinigen.

Lebensgefahr durch blockierte Fluchtwege

Ein ungeeigneter Montageort kann dazu führen, dass Fluchtwege blockiert werden oder eine Stolpergefahr entsteht.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das montierte Produkt keinen Fluchtweg blockiert.

VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch beschädigtes Produkt

Ein beschädigtes oder unvollständiges Produkt kann zu Fehlfunktionen und Gefährdungen führen.

- ▶ Falls Sie das Produkt vor der Montage lagern, beachten Sie die Hinweise zur Lagerung in der Bedienungsanleitung.
- ▶ Beginnen Sie die Montage nur dann, wenn alle Artikel des Lieferumfangs vollständig vorhanden sind.
- ▶ Beginnen Sie die Montage nur dann, wenn alle Bauteile unbeschädigt sind.
- ▶ Prüfen Sie die Wallbox und ihr Zubehör vor jedem Einsatz auf offensichtliche Schäden.

Verletzungsgefahr durch herabfallende Teile

Eine fehlerhafte Montage kann dazu führen, dass das Produkt oder Teile davon herabfallen und Personen verletzen.

- ▶ Achten Sie auf einen ausreichend tragfähigen Untergrund.
- ▶ Verwenden Sie für die Montage an einer Betonwand das mitgelieferte Montagematerial (siehe Lieferumfang).
- ▶ Verwenden Sie für die Montage an einer Wand aus anderem Material geeignetes Montagematerial. Beachten Sie das Produktgewicht (siehe technische Daten).
- ▶ Legen Sie keine Gegenstände auf dem montierten Gehäuse ab.

ACHTUNG!

Mögliche Zerstörung des Produkts

In allen Netzsystemen muss die Anschlussklemme des Neutralleiters zwingend angeschlossen werden. Eine fehlerhafte Installation kann zur Zerstörung des Produkts führen.

- ▶ Installieren Sie das Produkt nur so wie in dieser Anleitung beschrieben.

Entsorgung



Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.



About these instructions

These instructions are part of the product.

- ▶ If you hand over the product to a third party, always hand over the instructions as well.

These instructions are intended for the installer of the product.

- ▶ Read the instructions completely before you install and start using the product.

The operating instructions can be downloaded from the Weidmüller product catalogue:



Safety note



Assembly and installation may only be carried out by an electrician.

- ▶ Check with the responsible grid operator regarding applicable regulations and provisions for charging boxes.
- ▶ You can download an acceptance protocol for initial commissioning from the Weidmüller website.



- ▶ If you wear a cardiac pacemaker or another electrical medical device, you may not be present in the vehicle or near the vehicle, the charging cable, the charging housing or the charging station during the charging process.
- ▶ Ask your doctor about other precautionary measures, and comply with these instructions.

WARNING!

Risk to life due to electric shock

There is a risk of electric shock when working on the electrical installation of the product.

- ▶ Ensure that the following equipment is present in the domestic installation:
 - one ground residual current protective switch for each charging point in accordance with DIN EN 61008-1, DIN EN 61009-1
 - one circuit breaker for each charging point in accordance with DIN EN 60898, DIN EN 60947-2
- ▶ Ensure that voltage is switched off to the product and feed line before beginning assembly and installation work on the product.
- ▶ Observe the requirements for the installation site (see technical data).
- ▶ Ensure correct wiring.
- ▶ Carry out a visual inspection and create an acceptance protocol before initial commissioning.

Incorrect installation may cause water to get into the product. This could result in an electric shock.

- ▶ The IP protection class is only achieved if the product is assembled and installed as described in this documentation.
- ▶ Only install the product in the direction shown in these instructions.
- ▶ Only use the cable bushings with suitable cable glands and sealing elements. Ensure correct installation.
- ▶ Only operate the product if it has been assembled and installed as described in this documentation.
- ▶ Do not use a pressure washer to clean the EV charging box.
- ▶ Only clean the EV charging box with a soft, lightly moistened cloth.

Risk to life due to fire

Incorrect installation may cause lines to be damaged or the product to overheat. This could result in a fire.

- ▶ Observe the requirements for the installation site (see technical data).
- ▶ Only install the product in the direction shown in these instructions.
- ▶ 16 A variation: install a supply cable with a wire cross-section of at least 2.5 mm².
- ▶ 32 A variation: install a supply cable with a wire cross-section of at least 6 mm².

Foreign objects or dirt in the plug contacts can cause a fire.

- ▶ Check the plug contacts for foreign objects and contamination.
- ▶ Do not insert any objects into the plug contacts.
- ▶ Remove light contamination, for instance dust or sand, by blowing it out.
- ▶ Heavy contamination must be cleaned by an electrician.

Risk of death due to blocked escape routes

An improper installation site may cause escape routes to become blocked or create a tripping hazard.

- ▶ Ensure that the installed product does not block any escape routes.

CAUTION!

Risk of injury if product is damaged

A damaged or incomplete product can lead to malfunctions and hazards.

- ▶ If you store the product before installation, observe the storage information in these operating instructions.

- ▶ Only begin installation if all articles in the scope of delivery are present and complete.
- ▶ Only begin installation if all components are free from damage.
- ▶ Check the EV charging box and its accessories for obvious damage before each use.

Risk of injury from falling parts

Incorrect installation may cause the product or parts thereof to fall and injure personnel.

- ▶ Ensure that the subsurface has a sufficient load-bearing capacity.
- ▶ Use the included installation material for installation on a concrete wall (see scope of delivery).
- ▶ Use suitable installation material for installation on a wall made of another material. Note the product weight (see technical data).
- ▶ Do not place any objects on the installed housing.

ATTENTION!

Possible destruction of the product

The connection terminals of the neutral conductor must be connected in all network systems. Incorrect installation may cause the destruction of the product.

- ▶ Only install the product only as described in these instructions.

Disposal

 Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.



À propos de ce mode d'emploi

Ce manuel d'utilisation fait partie du produit.

- ▶ Si vous transmettez le produit à un tiers, transmettez également le manuel d'utilisation.

Ce manuel d'utilisation est destiné à l'installateur du produit.

- ▶ Lisez entièrement le manuel d'utilisation avant de monter et de mettre en service le produit.

 Vous pouvez télécharger le manuel d'utilisation dans le catalogue de produits Weidmüller:



Consignes de sécurité

 Le montage et l'installation ne doivent être effectués que par un électricien qualifié.

- ▶ Renseignez-vous auprès du gestionnaire de réseau compétent sur les directives et dispositions en vigueur pour les Wallbox.
- ▶ Vous pouvez télécharger un protocole de validation pour la première mise en service sur le site Internet de Weidmüller.



- ▶ Si vous portez un stimulateur cardiaque ou un autre appareil médical électrique, ne restez pas dans le véhicule ni à proximité du véhicule, du câble de recharge, du boîtier de recharge ou de la station de recharge pendant la recharge.
- ▶ Renseignez-vous auprès de votre médecin sur les autres précautions à prendre et respectez ces consignes.

AVERTISSEMENT !

Danger de mort par choc électrique

Les travaux sur l'installation électrique du produit présentent un risque d'électrocution.

- ▶ Assurez-vous que les dispositifs suivants sont présents dans l'installation domestique :
 - pour chaque point de charge, un disjoncteur différentiel selon DIN EN 61008-1, DIN EN 61009-1
 - pour chaque point de charge, un disjoncteur selon DIN EN 60898, DIN EN 60947-2
- ▶ Assurez-vous que le produit et le câble d'alimentation sont mis hors tension avant de commencer les travaux de montage et d'installation.

- Respectez les exigences relatives au lieu de montage (voir les caractéristiques techniques).
- Veillez à ce que le câblage soit correct.
- Avant la première mise en service, effectuez un premier contrôle et établissez un protocole de validation.

Un montage incorrect peut entraîner une infiltration d'eau dans le produit. Un choc électrique peut en résulter.

- La classe de protection IP n'est atteinte que si le produit est monté et installé comme décrit dans cette documentation.
- Ne montez le produit que dans l'orientation indiquée dans ce manuel.
- N'utilisez les passages de câbles qu'avec des presse-étoupes et des éléments d'étanchéité appropriés. Veillez à ce que le montage soit correct.
- N'utilisez le produit que s'il a été monté et installé comme décrit dans cette documentation.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer la Wallbox.
- Nettoyez la Wallbox uniquement avec un chiffon doux et légèrement humide.

Danger de mort par incendie

Un montage incorrect peut endommager les câbles ou entraîner une surchauffe du produit. Un incendie peut en résulter.

- Respectez les exigences relatives au lieu de montage (voir les caractéristiques techniques).
- Ne montez le produit que dans l'orientation indiquée dans ce manuel.
- Variante 16 A : montez un câble d'alimentation avec une section du conducteur d'au moins 2,5 mm².
- Variante 32 A : montez un câble d'alimentation avec une section du conducteur d'au moins 6 mm².

Des corps étrangers ou de la saleté dans les contacts enfichables peuvent déclencher un incendie.

- Vérifiez que les contacts enfichables ne contiennent pas de corps étrangers ou de saleté.
- N'insérez pas d'objets dans les contacts enfichables.
- Enlevez les salissures légères, par exemple la poussière ou le sable, par soufflage.
- Ne confiez le nettoyage d'un encrassement important qu'à un électricien spécialisé.

Danger de mort par blocage des voies d'évacuation

Un lieu de montage inapproprié peut entraîner l'obstruction des voies d'évacuation ou un risque de trébucher.

- Assurez-vous que le produit monté ne bloque pas une voie d'évacuation.

⚠ PRUDENCE !

Risque de blessure par un produit endommagé

Un produit endommagé ou incomplet peut entraîner des dysfonctionnements et des risques.

- Si vous stockez le produit avant de le monter, suivez les instructions de stockage du manuel d'utilisation.
- Ne commencez le montage que lorsque tous les articles de la livraison sont présents.
- Ne commencez le montage que si tous les composants sont intacts.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la Wallbox et ses accessoires ne présentent pas de dommages apparents.

Risque de blessure en cas de chute de pièces

Un montage incorrect peut entraîner la chute du produit ou de pièces de celui-ci et blesser des personnes.

- Veillez à ce que le support soit suffisamment solide.
- Pour le montage sur un mur en béton, utilisez le matériel de montage fourni (voir le contenu de la livraison).
- Pour le montage sur un mur d'un autre matériau, utilisez du matériel de montage approprié. Tenez compte du poids du produit (voir caractéristiques techniques).
- Ne placez aucun objet sur le boîtier monté.

⚠ ATTENTION !

Risque de destruction du produit

Dans tous les systèmes de réseau, la borne de raccordement du conducteur neutre doit obligatoirement être raccordée. Une installation incorrecte peut entraîner la destruction du produit.

- N'installez le produit que de la manière décrite dans ce manuel.

Mise au rebut



it Informazioni sulle presenti istruzioni

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto.

- Se si cede il prodotto a terzi, consegnare anche le istruzioni.

Le presenti istruzioni sono rivolte all'installatore del prodotto.

- Leggere completamente le istruzioni prima di montare e mettere in funzione il prodotto.

Le istruzioni per l'uso sono scaricabili nel catalogo di prodotti di Weidmüller:



Indicazioni di sicurezza

Il montaggio e l'installazione possono essere eseguiti solo da un elettricista.

- Chiedere all'operatore di rete responsabile le specifiche e le normative applicabili per le wallbox.
- È possibile scaricare un verbale di accettazione per la prima messa in servizio dal sito web Weidmüller.

- Qualora portiate un pacemaker o un altro dispositivo medico elettrico, non sostate nelle vicinanze del veicolo, del cavo di ricarica, della custodia di ricarica o della stazione di ricarica durante il processo di ricarica.
- Informatevi presso il vostro medico su eventuali altre precauzioni da adottare e seguite le sue prescrizioni.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di morte per scossa elettrica

Per i lavori di installazione elettrica del prodotto, vi è il pericolo di una scossa elettrica.

- Accertarsi che siano presenti le seguenti attrezzature nell'installazione domestica:
 - un interruttore differenziale per punto di ricarica secondo DIN EN 61008-1, DIN EN 61009-1
 - un interruttore per punto di ricarica secondo DIN EN 60898, DIN EN 60947-2

- Accertarsi che, prima dell'inizio dei lavori di montaggio e installazione, il prodotto e la linea di alimentazione siano scollegati dall'alimentazione.

- Osservare i requisiti del luogo di montaggio (vedi i dati tecnici).
- Assicurarsi che il cablaggio sia corretto.
- Prima della prima messa in funzione, eseguire una prima verifica e redigere un protocollo di accettazione.

Un montaggio errato può causare la penetrazione di acqua nel prodotto, con possibile scossa elettrica come conseguenza.

- Il grado di protezione IP viene raggiunto solo se il prodotto, come descritto nella presente documentazione, viene montato e installato.
- Montare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare le entrate cavi solo con pressacavi ed elementi di guarnizione adeguati. Assicurarsi che il montaggio sia corretto.

- Operare il prodotto solo se montato e installato come descritto nella presente documentazione.
- Non utilizzare un'idropulitrice per la pulizia della wallbox.
- Pulire la wallbox solo con un panno morbido e leggermente inumidito.

Pericolo di morte per incendio

Un montaggio errato può causare il danneggiamento delle linee e il surriscaldamento del prodotto. Ciò potrebbe causare un incendio.

- Osservare i requisiti del luogo di montaggio (vedi i dati tecnici).
- Montare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni.
- Variante 16 A: montare un cavo di alimentazione con una sezione del conduttore di almeno 2,5 mm².
- Variante 32 A: montare un cavo di alimentazione con una sezione del conduttore di almeno 6 mm².

I corpi estranei o lo sporco nei contatti a spina possono causare un incendio.

- Verificare la presenza di corpi estranei e impurità sui contatti a spina.
- Non introdurre oggetti nei contatti a spina.
- Rimuovere le impurità leggere, ad es. polvere o sabbia, soffiando.
- Far pulire lo sporco ostinato solo da un elettricista.

Pericolo di morte a causa di vie di fuga bloccate

Un luogo di montaggio errato può causare il blocco delle vie di fuga o generare un pericolo di inciampo.

- Assicurarsi che il prodotto montato non blocchi nessuna via di fuga.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di lesione a causa del prodotto danneggiato

Un prodotto danneggiato o incompleto può causare malfunzionamenti o pericoli.

- Se si conserva il prodotto prima del montaggio, osservare le avvertenze per la conservazione nelle istruzioni per l'uso.
- Iniziare il montaggio solo se tutti gli articoli del volume di consegna sono presenti completamente.
- Iniziare il montaggio solo se tutti i componenti sono intatti.
- Verificare la presenza di danni evidenti sulla wallbox e i suoi accessori prima di ogni utilizzo.

Pericolo di lesione dovuto a parti in caduta

Un montaggio errato può causare la caduta del prodotto o di parti e il ferimento di persone.

- Assicurarsi che il sottofondo sia sufficientemente stabile.
- Per il montaggio ad una parete in calcestruzzo, utilizzare il materiale di montaggio fornito (vedi volume di consegna).
- Per il montaggio ad una parete in altro materiale, utilizzare il materiale adatto al montaggio. Osservare il peso del prodotto (vedi i dati tecnici).
- Non appoggiare oggetti sulla custodia montata.

⚠ ATTENZIONE!

Possibile distruzione del prodotto

In tutti i sistemi di rete, il morsetto di collegamento del conduttore neutro deve essere collegato necessariamente. Un'installazione errata può causare la distruzione degli apparecchi.

- Installare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni.

Smaltimento

Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal.



es Acerca de este manual de instrucciones

Estas instrucciones forman parte del producto.

- Si entrega el producto a terceros, entregue también estas instrucciones.

Estas instrucciones van dirigidas al instalador del producto.

- Lea las instrucciones completamente antes de montar y poner en funcionamiento el producto.

Puede descargar el manual de instrucciones en el catálogo de productos de Weidmüller:



Indicaciones de seguridad

El montaje y la instalación solo deben ser realizados por un electricista.

- Infórmese a través del operador de red responsable sobre las normativas y disposiciones para Wallbox.
- Puede descargar un protocolo de inspección para la primera puesta en marcha en la página web de Weidmüller.

- Si lleva un marcapasos u otro dispositivo electromédico, no permanezca en el vehículo ni cerca del vehículo, del cable de carga, del estuche de carga ni del punto de carga durante el proceso de carga.
- Consulte a su médico para conocer precauciones adicionales y siga estas instrucciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Peligro de muerte por descarga eléctrica

Al trabajar en la instalación eléctrica del producto, existe el peligro de una descarga eléctrica.

- Asegúrese de que los dispositivos siguiente están disponibles en la instalación doméstica:
 - por cada punto de carga, un interruptor diferencial según DIN EN 61008-1, DIN EN 61009-1
 - por cada punto de carga, un interruptor magnetotérmico según DIN EN 60898, DIN EN 60947-2

- Asegúrese de que, antes de empezar los trabajos de montaje e instalación, el producto y los cables estén libres de tensión.

- Tenga en cuenta los requisitos en el lugar de montaje (véanse datos técnicos).

- Preste atención a un cableado correcto.

- Realice una primera comprobación y redacte un protocolo de inspección antes de la primera puesta en funcionamiento.

Un montaje incorrecto puede provocar que penetre agua en el producto. La consecuencia puede ser una descarga eléctrica.

- La clase de protección IP se consigue solo si el producto se monta e instala como se describe en esta documentación.

- Monte el producto solo en la dirección que se muestra en estas instrucciones.

- Utilice los pasacables solo con prensaestopas y elementos de sellado adecuados. Preste atención a un montaje correcto.

- Opere el producto solo si se ha montado e instalado como se describe en esta documentación.

- No utilice limpiadores a presión para limpiar el Wallbox.

- Limpie el Wallbox solo con un paño suave ligeramente humedecido.

Peligro de muerte por fuego

Un montaje incorrecto puede provocar que los cables se dañen o el producto se sobrecaliente. La consecuencia puede ser un incendio.

- Tenga en cuenta los requisitos en el lugar de montaje (véanse datos técnicos).

- Monte el producto solo en la dirección que se muestra en estas instrucciones.

- Variante de 16 A: instale un cable de suministro con una sección del conductor de al menos 2,5 mm².

- Variante de 32 A: instale un cable de suministro con una sección del conductor de al menos 6 mm².

Los cuerpos extraños o la suciedad en los contactos enchufables pueden provocar un incendio.

- Revise los contactos enchufables en busca de cuerpos extraños y suciedad.

- No introduzca objetos en los contactos enchufables.

- Elimine la suciedad ligera, p. ej. polvo o arena, soplandola.

- Deje que la suciedad gruesa la elimine únicamente un electricista.

Peligro de muerte por vías de escape bloqueadas

Un lugar de montaje inadecuado puede hacer que las vías de escape queden bloqueadas o se genere un peligro de tropiezo.

- Asegúrese de que el producto montado no bloquea ninguna vía de escape.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones por un producto dañado

Un producto dañado o incompleto puede provocar averías y peligros.

- Si almacena el producto antes del montaje, tenga en cuenta las indicaciones de almacenamiento en el manual de instrucciones.
- Comience el montaje solo si todos los artículos del volumen de suministro están presentes y completos.
- Comience el montaje solo si todas las piezas están intactas.
- Compruebe el Wallbox y sus accesorios antes de cada uso en busca de daños evidentes.

Riesgo de lesiones por caída de piezas

Un montaje incorrecto puede provocar que el producto o sus piezas se caigan y lesionen a personas.

- Procure que la superficie sea lo suficientemente firme.
- Para el montaje a una pared de hormigón, utilice el material de montaje suministrado (véase volumen de suministro).
- Para el montaje a una pared de otro material, utilice material de montaje adecuado. Tenga en cuenta el peso del producto (véanse datos técnicos).
- No coloque objetos sobre la caja montada.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Posible destrucción del producto

En todos los sistemas de red, es obligatorio conectar el conductor apantallado del cable neutro. Una instalación incorrecta puede conllevar la destrucción del producto.

- Instale el producto solo como se describe en estas instrucciones.

Eliminación



Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmueller.com/disposal.



🇳🇱 Over deze handleiding

Deze handleiding maakt deel uit van het product.

- Als u het product aan derden overhandigt, moet u ook deze handleiding meegeven.

Deze handleiding is bestemd voor de monteur van het product.

- Lees de handleiding volledig door voordat u het product monteert en in gebruik neemt.



De gebruiksaanwijzing kunt u downloaden in de Weidmüller productcatalogus:



Veiligheidsinformatie



De montage en installatie mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien.

- Informeer u bij de verantwoordelijke netbeheerder over de geldende specificaties en voorschriften voor wallboxen.
- Een afnameprotocol voor de eerste ingebruikname kunt u downloaden op de website van Weidmüller.



- Als u een pacemaker of een ander elektrisch medisch apparaat draagt, mag u zich tijdens het opladen niet in de auto of in de buurt van de auto, de oplaadkabel, de oplaadbehuizing of het laadstation bevinden.
- Informeer bij uw arts over verdere voorzorgsmaatregelen en houd u aan deze instructies.

⚠ WAARSCHUWING!

Levensgevaar door een elektrische schok

Bij werkzaamheden aan de elektrische installatie van het product bestaat het risico op een elektrische schok.

- Controleer of de volgende voorzieningen aanwezig zijn in het huishoudelijk leidingnet.
 - per laadpunt een aardlekschakelaar overeenkomstig DIN EN 61008-1, DIN EN 61009-1
 - per laadpunt een vermogensschakelaar overeenkomst DIN EN 60898, DIN EN 60947-2
- Controleer of voor het begin van de montage- en installatiewerkzaamheden het product en de stroomkabel spanningsloos zijn.
- Houd rekening met de eisen voor de montagelocatie (zie technische gegevens).
- Let op een juiste bedrading.
- Voer voor de eerste ingebruikname een initiële keuring uit en stel hiervoor een afnameprotocol op.

Een foutieve montage kan tot gevolg hebben dat water binnendringt in het product. Een elektrische schok kan het gevolg zijn.

- De IP-beschermingsklasse wordt alleen bereikt als het product wordt gemonteerd en geïnstalleerd zoals beschreven in deze documentatie.
- Monteer het product alleen in de uitlijning die is afgebeeld in deze handleiding.
- Gebruik de kabeldoorgangen alleen met geschikte kabelwartels en afdichtingselementen. Let op een juiste montage.
- Gebruik het product alleen als het zoals in deze documentatie beschreven gemonteerd en geïnstalleerd is.
- Gebruik voor de reiniging van de wallbox geen hogedrukreiniger.
- Reinig de wallbox alleen met een zachte, ietwat vochtige doek.

Levensgevaar door vuur

Een foutieve montage kan tot gevolg hebben dat leidingen beschadigd raken of het product oververhit raakt. Een brand kan het gevolg zijn.

- Houd rekening met de eisen voor de montagelocatie (zie technische gegevens).
- Monteer het product alleen in de uitlijning die is afgebeeld in deze handleiding.
- 16 A-variant: monteer een voedingskabel met een doorsnede van de geleider van minimaal 2,5 mm².
- 32 A-variant: monteer een voedingskabel met een doorsnede van de geleider van minimaal 6 mm².

Vreemde voorwerpen of vuil in de stekkercontacten kunnen brand veroorzaken.

- Controleer de stekkercontacten op vreemde voorwerpen en verontreinigingen.
- Steek geen voorwerpen in de stekkercontacten.
- Verwijder hardnekkige verontreinigingen zoals stof of zand door uit te blazen.
- Laat ernstige verontreiniging alleen door een gekwalificeerde electricien reinigen.

Levensgevaar door geblokkeerde vluchtwegen

Een ongeschikte montageplaats kan tot gevolg hebben dat vluchtwegen geblokkeerd raken of er sprake is van struikelgevaar.

- Controleer dat het gemonteerde product geen vluchtweg blokkeert.

⚠ PAS OP!

Letselgevaar door een beschadigd product

Een beschadigd of onvolledig product kan leiden tot storingen en gevaren.

- Als u het product vóór de montage opslaat, neem dan de opslaginstructies in de gebruiksaanwijzing in acht.
- Begin pas met monteren als alle artikelen in de leveringsomvang compleet zijn.
- Begin pas met monteren als alle componenten onbeschadigd zijn.
- Controleer de wallbox en het toebehoor voor ieder gebruik op klaarblijkelijke beschadigingen.

Letselgevaar door vallende onderdelen

Een foutieve montage kan tot gevolg hebben dat het product of onderdelen ervan vallen en personen hierbij letsel oplopen.

- Let erop dat de ondergrond voldoende draagkracht bezit.
- Gebruik voor de montage op een betonnen muur het meegeleverde montagemateriaal (zie leveringsomvang).
- Gebruik geschikt montagemateriaal voor de montage aan een muur van ander materiaal. Houd rekening met het gewicht van het product (zie technische gegevens).
- Plaats geen voorwerpen op de gemonteerde behuizing.

① LET OP!

Het product kan mogelijk stuk gaan

In alle netwerksystemen moet de aansluitklem van de nuldraad worden aangesloten. Een foutieve installatie kan ertoe leiden dat het product defect raakt.

- Installeer het product alleen zoals beschreven in deze handleiding.

Verwijdering



Neem de aanwijzingen voor een correcte verwijdering van het product in acht. U kunt de aanwijzingen hier vinden: www.weidmueller.com/disposal.



O tomto návodu

Tento návod je součástí produktu.

- Pokud produkt předáváte třetí osobě, předejte jí také pokyny.

Tento návod je určen pro instalátéra produktu.

- Před montáží a uvedením produktu do provozu si kompletně přečtete návod.



Návod k obsluze si můžete stáhnout v katalogu produktů

Weidmüller:



Bezpečnostní pokyny



Montáž a instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

- Informujte se u příslušného provozovatele sítě o platných specifikacích a předpisech pro wallboxy.
- Přejímací protokol pro první uvedení do provozu si můžete stáhnout z webových stránek společnosti Weidmüller.



- Nosíte-li kardiostimulátor nebo jiné elektrické lékařské zařízení, nezdržujte se během nabíjení ve vozidle či v jeho blízkosti ani v blízkosti nabíjecího kabelu, nabíjecího pouzdra nebo nabíjecího bodu.
- Poradte se se svým lékařem o dalších opatřeních a dodržujte tyto pokyny.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku zasažení elektrickým proudem

Při práci na elektrické instalaci produktu hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Ujistěte se, že jsou v domovní instalaci k dispozici následující zařízení:
 - Jeden proudový chránič na každé nabíjecí místo podle DIN EN 61008-1, DIN EN 61009-1
 - Jeden jistič na nabíjecí místo podle DIN EN 60898, DIN EN 60947-2
- Před zahájením montážních a instalačních prací se ujistěte, že jsou produkt a přívodní vedení bez napětí.
- Dodržujte požadavky na místo montáže (viz technické údaje).
- Dbejte na správné zapojení.
- Před prvním uvedením do provozu proveďte úvodní kontrolu a vytvořte přijímací protokol.

Nesprávná montáž může způsobit vniknutí vody do produktu. Následkem může být zasažení elektrickým proudem.

- Třída ochrany IP je dosažena pouze v případě, že je produkt namontován a instalován podle popisu v této dokumentaci.
- Produkt montujte pouze v orientaci uvedené v tomto návodu.
- Kabelové průchodky používejte pouze s vhodnými kabelovými šroubeními a těsníci prvky. Dbejte na správnou montáž.
- Produkt používejte pouze v případě, že byl namontován a nainstalován tak, jak je popsáno v této dokumentaci.
- K čištění wallboxu nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Wallbox čistěte pouze měkkým, mírně navlhčeným hadříkem.

Nebezpečí ohrožení života požárem

Nesprávná montáž může vést k poškození vedení nebo k přehřátí produktu. Následkem může být požár.

- Dodržujte požadavky na místo montáže (viz technické údaje).
- Produkt montujte pouze v orientaci uvedené v tomto návodu.
- Varianta 16 A: Namontujte přívodní kabel s průřezem vodičů nejméně 2,5 mm².
- Varianta 32 A: Namontujte přívodní kabel s průřezem vodičů nejméně 6 mm².

Cizí tělesa nebo nečistoty v kontaktech zástrčky mohou způsobit požár.

- Zkontrolujte, zda na kontaktech zástrčky nejsou cizí tělesa a nečistoty.
- Do kontaktů zástrčky nezavádějte žádné předměty.
- Lehké znečištění, např. prach nebo písek, odstraňte vyfoukáním.
- Silné znečištění nechte vyčistit pouze kvalifikovaným elektrikářem.

Nebezpečí ohrožení života v důsledku zablokování únikových cest

Nevhodné místo montáže může vést k zablokování únikových cest nebo k nebezpečí zakopnutí.

- Ujistěte se, že namontovaný produkt neblokuje žádnou únikovou cestu.

⚠ OPATRNĚ!

Nebezpečí zranění v důsledku poškození produktu

Poškozený nebo nekompletní produkt může vést k chybným funkcím a ohrožením.

- Pokud produkt před montáží skladujete, dodržujte pokyny pro skladování uvedené v návodu k obsluze.
- S montáží začněte teprve tehdy, až budou všechny výrobky rozsahu dodávky kompletně k dispozici.
- S montáží začněte teprve tehdy, když jsou všechny součásti nepoškozené.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou wallbox a jeho příslušenství zjevně poškozené.

Nebezpečí zranění padajícími díly

Nesprávná montáž může způsobit pád produktu nebo jeho dílů a zranění osob.

- Ujistěte se, že podklad má dostatečnou nosnost.
- Pro montáž na betonovou zeď použijte dodaný montážní materiál (viz rozsah dodávky).
- Pro montáž na stěnu z jiného materiálu použijte vhodný montážní materiál. Mějte na paměti hmotnost výrobku (viz technické údaje).
- Na smontované pouzdro nepokládejte žádné předměty.

① POZOR!

Možné zničení produktu

Ve všech síťových systémech je povinné připojit svorku neutrálního vodiče. Nesprávná instalace může vést ke zničení produktu.

- Produkt instalujte pouze způsobem popsaným v tomto návodu.

Likvidace



Dodržujte pokyny pro řádnou likvidaci výrobku. Pokyny naleznete zde: www.weidmueller.com/disposal.



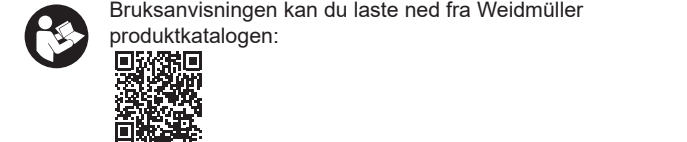
Om denne driftsinstruksen

Denne anvisningen er en del av produktet.

- ▶ Hvis du gir produktet videre til en tredjepart, skal anvisningene følge med.

Bruksanvisningen retter seg til den som monterer produktet og tar det i bruk.

- ▶ Les gjennom hele bruksanvisningen før du monterer produktet og tar det i bruk.



Sikkerhetsanvisninger

- ▶ Montering og installasjon skal bare gjøres av en fagperson.

- ▶ Spør den aktuelle strømleverandøren om hvilke regler som gjelder for bruk av Wallbox.

- ▶ Du kan laste ned en protokoll for første igangsettelse fra Weidmüllers nettside.

- ▶ Hvis du har pacemaker eller bruker et annet elektrisk medisinsk utstyr skal du ikke oppholde deg i eller i nærheten av kjøretøyet, ladekabelen, ladestasjonen eller selve laderen mens ladingen pågår.
- ▶ Ta kontakt med lege for mer informasjon om andre forsiktighetstiltak og følg dem.

ADVARSEL!

Livsfare fra strømslag

Fare for strømslag under arbeidet med den elektriske installasjonen av produktet.

- ▶ Forviss deg om at følgende forutsetninger er oppfylt for installering:
 - pr. ladepunkt finnes det en feilstrømbryter i samsvar med DIN EN 61008-1, DIN EN 61009-1
 - pr. ladepunkt finnes det en effektbryter i samsvar med DIN EN 60898, DIN EN 60947-2
- ▶ Forviss deg om at produktet og strø姆ledningen er spenningsfrie før montering eller installasjon.
- ▶ Følg kravene som finnes på oppstillingsstedet (se tekniske data).
- ▶ Sørg for at ledningene legges riktig.
- ▶ Gjør en test før produktet tas i bruk og lag en overtakelsesprotokoll.

Feil i monteringen kan gjøre at det trenger vann inn i produktet. Resultatet kan bli strømslag.

- ▶ For å oppnå IP-verneklassen, må produktet monteres og og installeres slik det beskrives her.
- ▶ Monter produktet bare i den retningen som vises i denne anvisningen.
- ▶ Bruk alltid egnede kabelskrufer og tetningselementer på kabelgjennomføringer. Vær nøye med at monteringen blir korrekt.
- ▶ Produktet skal bare brukes når det er monter og installert slik det beskrives i denne dokumentasjonen.
- ▶ Bruk ikke høytrykksspyler for å vaske Wallbox.
- ▶ Rengjør Wallbox med en myk, fuktig klut.

Livsfare fra brann

- ▶ Følg kravene som finnes på oppstillingsstedet (se tekniske data).
- ▶ Monter produktet bare i den retningen som vises i denne anvisningen.
- ▶ 16 A variant: Installer en strømforsyningskabel med ledningstverrsnitt på minst 2,5 mm²
- ▶ 32 A variant: Installer en strømforsyningskabel med ledningstverrsnitt på minst 6 mm²

Partikler eller smuss i stikkkontakten kan utløse brann.

- ▶ Kontroller stikkkontaktene for fremmedlegemer og smuss.
- ▶ Stikk ikke gjenstander inn i stikkkontakten.

- ▶ Fjern lett smuss f.eks. støv eller sand, ved å blåse.
- ▶ Sterk tilsmussing skal fjernes av en fagperson.

Livsfare fra blokkerte fluktveier

Et dårlig valgt monteringssted kan gjøre at fluktveier blokkeres eller noen lett kan snuble.

- ▶ Forviss deg om at produktet ikke blokkerer noen fluktvei når det er montert.

FORSIKTIG!

Fare for skade fra et skadet produkt

Et skadet eller ufullstendig produkt kan forårsake feilfunksjon eller fare.

- ▶ Hvis du lagrer produktet før det monteres, skal du følge anvisningen om lagring i bruksanvisningen.
- ▶ Ikke start monteringen før alle komponenter som inngår i leveransen er på plass.
- ▶ Ikke start monteringen hvis ikke alle komponentene er uskadet.
- ▶ Kontroller Wallbox og tilbehøret før her gangs bruk for synlige skader.

Fare for skade fra deler som faller ned

Feil montering kan medføre at produktet eller deler av det faller ned og skader personer.

- ▶ Pass på at underlaget har tilstrekkelig bæreevne.
- ▶ For montering på betongvegg brukes monteringsmaterialet som følger med (se leveringsomfang).
- ▶ For montering på vegg i et annet materiale må du finne egnede festemidler. Ta hensyn til vekten av produktet (se tekniske data).
- ▶ Legg ikke fra deg gjenstander på det monterte produktet.

ADVARSEL!

Mulig ødeleggelse av produktet

For alle nettsystemer gjelder at kabelklemmen for nullelederen må kobles til. Feil installering kan ødelegge produktet.

- ▶ Installer produktet slik det beskrives i denne anvisningen.

Avfallshåndtering

- ▶ Produkter som er merket med dette symbolet inneholder stoffer som kan være skadelige for mennesker og miljø.
- ▶ Derfor skal disse produktene ikke kastes som husholdningsavfall.
- ▶ Når produktet har nådd slutten av sin levetid, kan du kostnadsfritt levere det inn til Weidmüller, som vil deponere det på forskriftsmessig måte.
- ▶ Emballer produktet og ta det med til din forhandler.

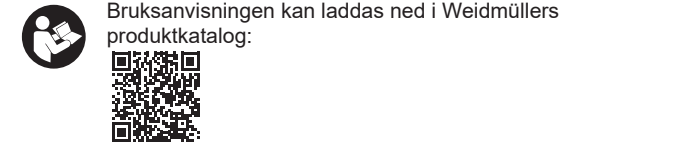
Om den här anvisningen

Denna bruksanvisning är en del av produkten.

- ▶ Om du lämnar produkten till tredjepart skall även bruksanvisningen följa med.

Denna bruksanvisning riktar sig till installatören av produkten.

- ▶ Läs denna bruksanvisning fullständigt, innan du monterar produkten och tar den i drift.



Säkerhetsanvisning

- ▶ Montage och installation får utföras endast av en behörig elektriker werden.

- ▶ Kontrollera med ansvarig nätoperatör avs. gällande krav och bestämmelser för Wallboxar.
- ▶ Ett besiktningsprotokoll för den första idrifttagningen kan laddas ned från Weidmüllers webbplats.

- ▶ Om du använder en pacemaker eller en annan elektrisk medicinsk apparat, ska du inte uppehålla dig i fordonet eller i närheten av fordonet, laddningskabel, laddningsstolpen eller laddningsstationen under laddningen.
- ▶ Informera dig hos din läkare om ytterligare försiktighetsåtgärder och följ dem.

VARNING!

Livs fara p.g.a. strömstötär

Vid arbete i produktens elektriska installation råder risk för strömstötär.

- ▶ Säkerställ att följande anordningar föreligger i byggnadsinstallationen:
 - per laddpunkt en jordfelsbrytare enligt DIN EN 61008-1, DIN EN 61009-1
 - per laddpunkt en effektskydds brytare enligt DIN EN 60898, DIN EN 60947-2

- ▶ Säkerställ att innan montage- och installationsarbetet inleds, produkten och tilledningen har gjorts spänningslösa.

- ▶ Beakta kraven på monteringsplatsen (se tekniska data).

- ▶ Se till att kabeldragningen är korrekt.

- ▶ Före första idrifttagning: gör en första kontroll och lägg upp ett besiktningsprotokoll.

Ett olämpligt montage kan leda till att vatten tränger in i produkten. En strömstöt kan bli följden.

- ▶ IP-skyddsklassen uppnås endast när produkten har monterats och installerats såsom beskrivs i denna bruksanvisning.
- ▶ Montera produkten endast i den riktning som visas i denna bruksanvisning.
- ▶ Använd kabelgenomföringarna endast med lämpliga kabelförskruvningar och tätningselement. Se till att montaget är korrekt.
- ▶ Använd produkten endast när den har monterats och installerats såsom beskrivs i denna bruksanvisning.
- ▶ Använd inte högtryckstvätt till rengöring av Wallbox.
- ▶ Rengör Wallbox endast med en mjuk, lätt fuktad trasa.

Livs fara p.g.a. brand

Ett olämpligt montage kan leda till att ledningar skadas eller att produkten blir överhettad. En brand kan bli följden.

- ▶ Beakta kraven på monteringsplatsen (se tekniska data).
- ▶ Montera produkten endast i den riktning som visas i denna bruksanvisning.
- ▶ Variant 16 A: montera en försörjningskabel med en ledararea på minst 2,5 mm².
- ▶ Variant 32 A: montera en försörjningskabel med en ledararea på minst 6 mm².

Främmande partiklar eller smuts i kontakterna kan utlösa en brand.

- ▶ Kontrollera kontakterna avs. främmande partiklar och smuts.
- ▶ För inte in några föremål i kontakterna.
- ▶ Avlägsna lättare föroreningar, t.ex. damm eller sand, genom bortblåsning.
- ▶ Låt endast behörig elektriker rengöra kraftig smuts.

Livs fara p.g.a. blockerade utrymningsvägar!

En olämplig montageplats kan leda till att utrymningsvägar blockeras eller att det råder risk för snubbling.

- ▶ Säkerställ att den monterade produkten inte blockerar utrymningsvägar.

SE UPP!

Risk för personskador p.g.a. skadad produkt

En skadad eller ofullständig produkt kan leda till felfunktion och fara.

- ▶ Om du förvarar produkten före montage måste du följa anvisningarna avs. förvaring i bruksanvisningen.
- ▶ Inled montaget endast när alla artiklar i leveransomfattningen finns med i komplett skick.
- ▶ Inled montaget endast om alla komponenter är oskadda.
- ▶ Före varje användning skall Wallbox och dess tillbehör kontrolleras avs. uppenbara skador.

Risk för personskador p.g.a. nedfallande delar

Ett felaktigt montage kan leda till att produkten eller delar av den faller ned och skadar personer.

- ▶ Se till att underlaget är tillräckligt bärande.
- ▶ För montage på en betongvägg skall medlevererat montage material användas (se leveransomfattning).

- ▶ För montage på en vägg av annat material skall lämpligt montage material användas. Beakta produktvikten (se tekniska data).

- ▶ Lägg inga föremål på den monterade kapslingen.

OBS!

Produkten kan förstöras

I alla nätsystem måste neutralledarens anslutningsplint ovillkorligen anslutas. En felaktig installation kan leda till att produkten förstörs.

- ▶ Installera produkten endast såsom beskrivs i denna bruksanvisning.

Kassering

- ▶ Följ anvisningarna för korrekt kassering av produkten. Du hittar anvisningarna här: www.weidmueller.com/disposal.



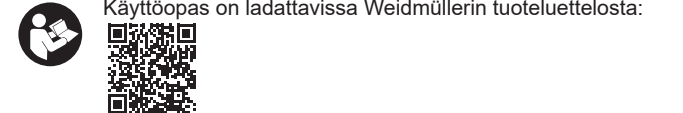
Tietoa tästä dokumentaatiosta

Tämä opas on osa tuotetta.

- ▶ Jos tuote luovutetaan edelleen, myös tämä opas on luovutettava sen mukana.

Tämä opas on tarkoitettu tuotteen asentajalle.

- ▶ Lue opas kokonaan ennen kuin ryhdyt asentamaan ja ottamaan käyttöön tuotetta.



Turvallisuusohjeet

Ainoastaan sähköalan ammattilainen saa suorittaa asennuksen ja liittämisen.

- ▶ Pyydä sähköautojen latausasemia koskevat ohjeet ja määräykset vastaavalta televerkkoyritykseltä.
- ▶ Ensimmäiselle käyttöönottokerralle tarkoitun hyväksyntäpöytäkirjan voi ladata Weidmüllerin verkkosivustolta.

- ▶ Jos sinulla on sydämentahdistin tai muu lääketieteellinen sähkölaite, älä oleskele lataustoiminnon aikana ajoneuvossa äläkä ajoneuvon, latauskaapelin, latauskotelon tai latausaseman lähettyvillä.
- ▶ Pyydä neuvoa muista varotoimista lääkäriltä ja noudata annettuja ohjeita.

VAROITUS!

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara

Tuotteen sähköasennuksen tekemisen aikana vallitsee sähköiskun vaara.

- ▶ Varmista, että talon sähköverkossa ovat käytettävissä seuraavat laitteet:
 - Jokaista latauspistettä kohti vikavirtasuojakytkin standardien DIN EN 61008-1, DIN EN 61009-1 mukaan
 - Jokaista latauspistettä kohti johdonsuojakatkaisija standardien DIN EN 60898, DIN EN 60947-2 mukaan
- ▶ Varmista ennen tuotteen asennus- ja liittämistöiden aloittamista, että tuote ja virtajohto ovat jännitteettömiä.
- ▶ Noudata asennuspaikkaa koskevia vaatimuksia (katso teknisiä tietoja).
- ▶ Huolehdi siitä, että johdotus tulee asennetuksi oikein.
- ▶ Suorita ennen ensimmäistä käyttöönottoa alustava tarkastus ja laadi hyväksyntäpöytäkirja.

Virheellinen asennus voi johtaa siihen, että tuotteen sisään pääsee vettä. Seurauksena voi olla sähköisku.

- ▶ IP-kotelointiluokka saavutetaan vain silloin, kun tuote asennetaan ja liitetään tässä dokumentaatioissa esitetyllä tavalla.
- ▶ Asenna tuote ainoastaan tässä oppaassa kuvatun suuntaisesti.

- Käytä kaapeliläpivientejä vain sopivien holkkitiivisteiden ja tiivisteosien kanssa. Huolehdi siitä, että asennus tulee tehdyksi oikein.
- Käytä tuotetta vain silloin, kun se on asennettuna ja liitettyä tässä dokumentaatiossa esitetyllä tavalla.
- Sähköauton latausaseman puhdistukseen ei saa käyttää korkeapainepesuria.
- Puhdista sähköauton latausasema ulkopuolelta pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla.

Tulen aiheuttama hengenvaara

Virheellinen asennus voi johtaa siihen, että johdot vaurioituvat tai tuote ylikuumenee. Seurauksena voi olla tulipalo.

- Noudata asennuspaikkaa koskevia vaatimuksia (katso teknisiä tietoja).
- Asenna tuote ainoastaan tässä oppaassa kuvatun suuntaisesti.
- 16 A:n versio: asenna virransyöttöjohto, jonka poikkipinta-ala on vähintään 2,5 mm².
- 32 A:n versio: asenna virransyöttöjohto, jonka poikkipinta-ala on vähintään 6 mm².

Sähkökoskettimiin pääsevät vieraat hiukkaset ja lika voivat aiheuttaa tulipalon.

- Tarkista, ettei sähkökoskettimissa ole vieraita hiukkasia tai likaa.
- Älä työnnä mitään esineitä sähkökoskettimiin.
- Poista kevyt lika, esim. pöly ja hiekka, puhaltamalla.
- Anna ainoastaan sähköalan ammattilaisen puhdistaa suuret likamäärät.

Tukkeutuneiden pakoreittien aiheuttama hengenvaara

Virheellinen asennus voi johtaa siihen, että pakoreitit tukkeutuvat tai että reitillä on kompastumisvaara.

- Varmista, ettei asennettu tuote tuki pakoreittejä.

 **VARO!**

Vaurioituneen tuotteen aiheuttama loukkaantumisvaara

Vaurioitunut tai puutteellinen tuote voi aiheuttaa vikatoimintoja ja vaaroja.

- Jos tuote varastoidaan ennen asennusta, varastoinnissa on noudatettava käyttöoppaan sisältämiä ohjeita.
- Aloita asennus vain siinä tapauksessa, että kaikki toimitukseen kuuluvat osat ovat käytettävissä täysilukuisina.
- Aloita asennus vain siinä tapauksessa, että kaikki rakenneosat ovat ehjiä.
- Tarkasta sähköauton latausasema ja sen lisävarusteet ennen jokaista käyttökertaa silminnähtävien vaurioiden varalta.

Putoavien osien aiheuttama loukkaantumisvaara

Virheellinen asennus voi johtaa siihen, että tuote tai jotkin sen osat putoavat ja aiheuttavat henkilövammoja.

- Huolehdi siitä, että alusta on riittävän kantokykyinen.
- Käytä betoniseinään tehtävässä asennuksessa mukana toimitettua asennusmateriaalia (katso toimituksen sisältö).
- Käytä muusta materiaalista valmistettuun seinään tehtävässä asennuksessa soveltuvaa asennusmateriaalia. Ota huomioon tuotteen paino (katso teknisiä tietoja).
- Älä aseta mitään esineitä asennetun kotelon päälle.

 **HUOMIO!**

Tuotteen vaurioitumisen vaara

Kaikissa verkkojärjestelmissä nollajohdon liitin on ehdottomasti liitettävä. Virheellinen liitäntä voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen.

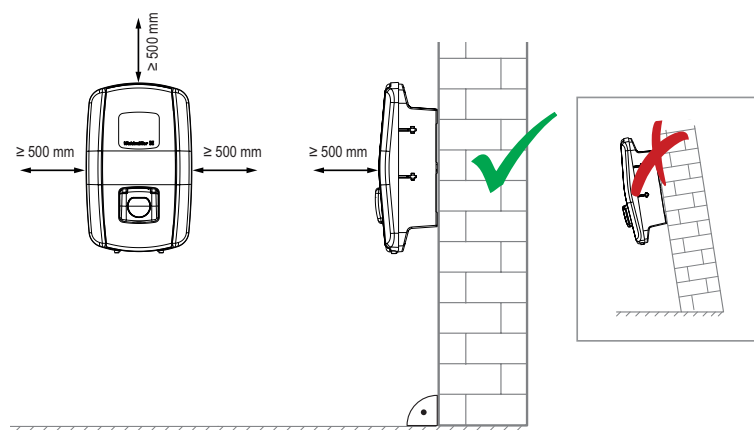
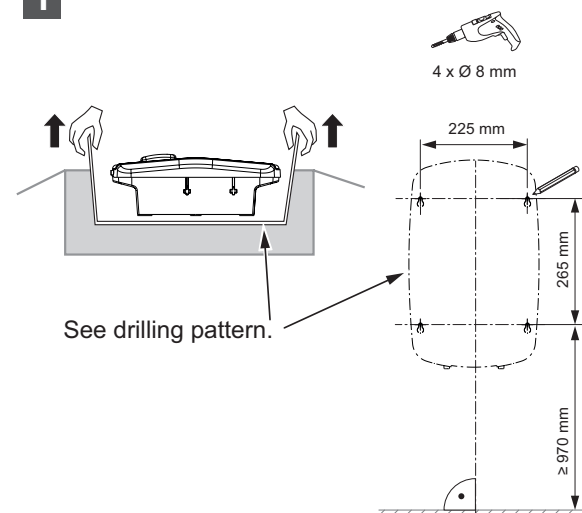
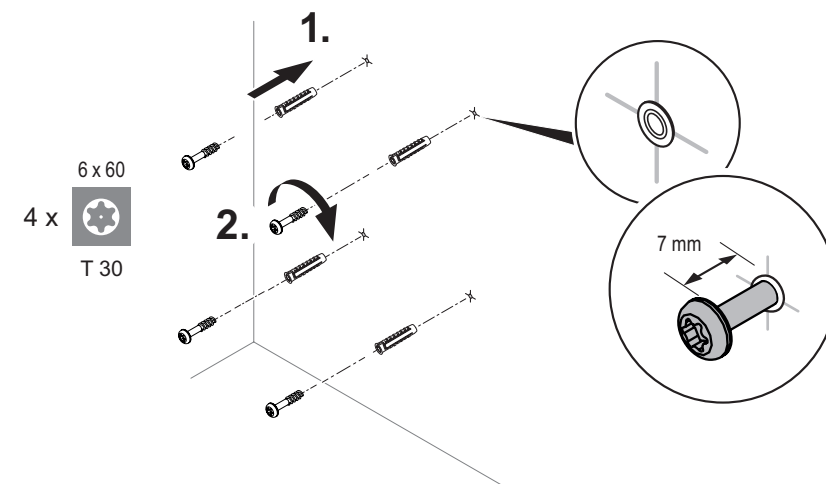
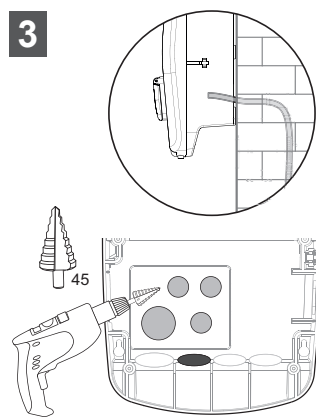
- Asenna tuote ainoastaan tässä oppaassa kuvatulla tavalla.

Hävittäminen



Noudata tuotteen asianmukaista hävittämistä koskevia ohjeita. Ohjeet on esitetty sivustolla www.weidmueller.com/disposal.

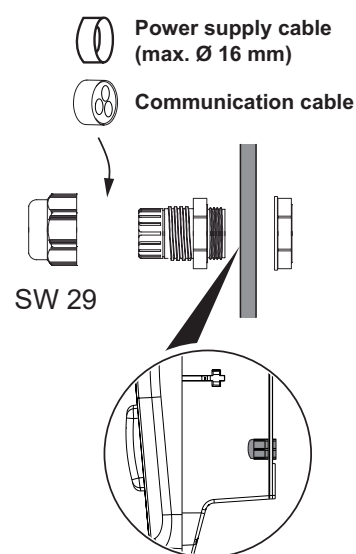
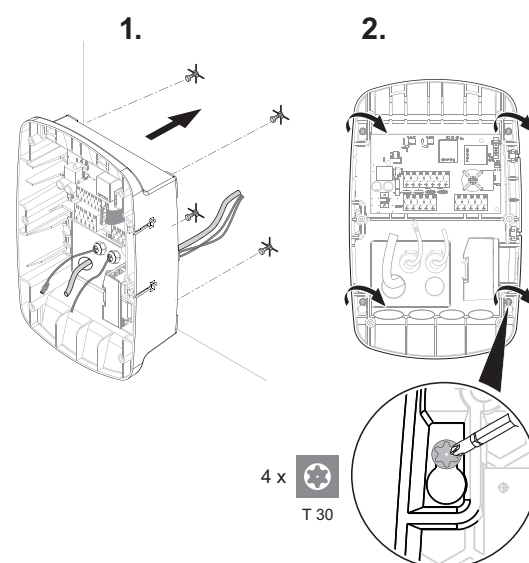
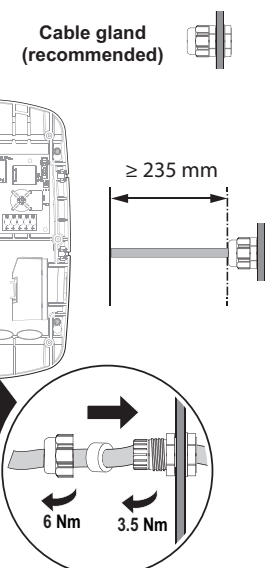
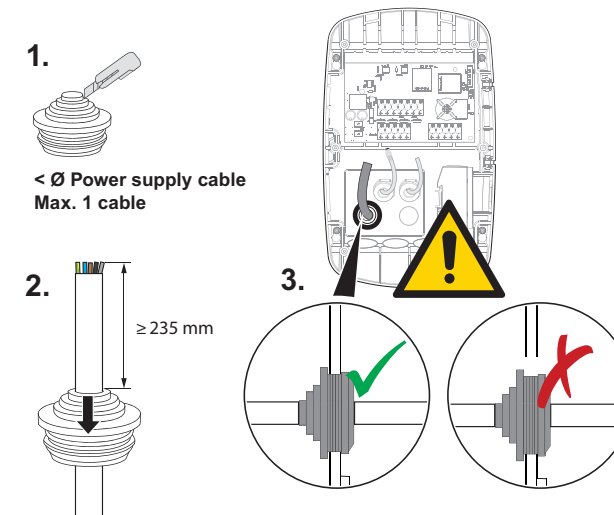
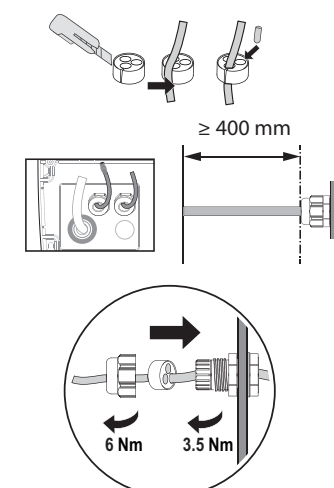
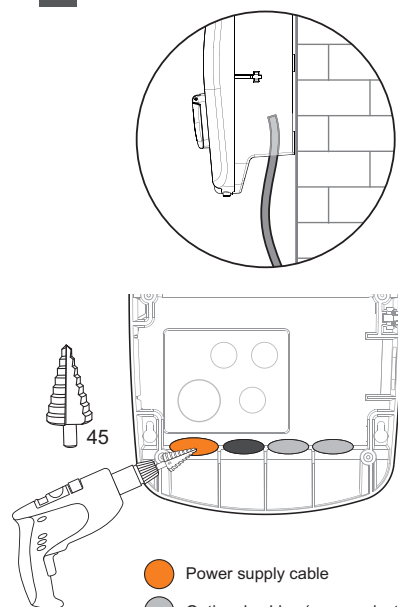


**1****2****3**

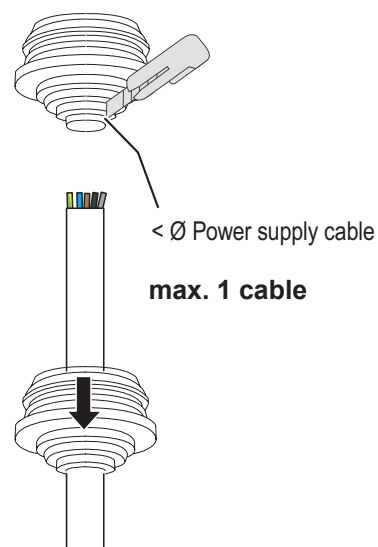
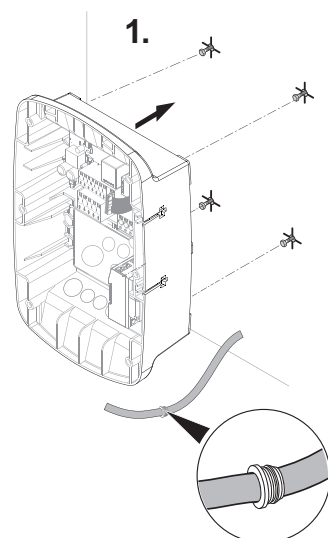
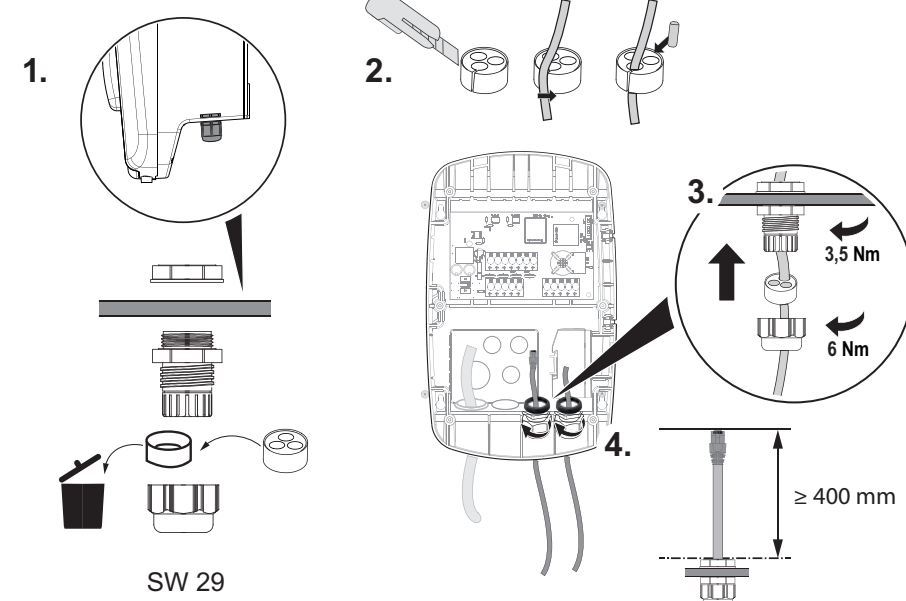
- Power supply cable and optional cables (communication)
- Charging cable (only PLUG variant)

Options for power supply cable

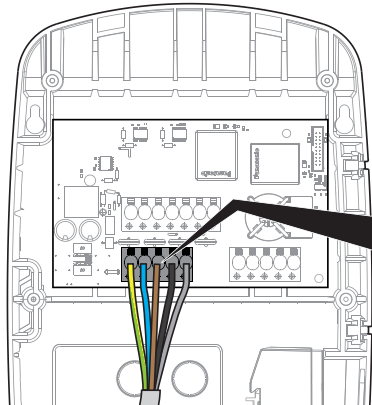
- Cable gland, recommended (max. Ø 16 mm cable)
- Sealing insert (max. Ø 34 mm cable)

4**Cable glands****5****6****Power supply cable and optional cables****Power supply cable****Sealing insert****Optional cables (communication)****Max. 3 cables****A****3**

- Power supply cable
- Optional cables (communication)
- Charging cable (only PLUG variant)

4**5****6****Optional cables (communication)****max. 3 cables**

7 Power supply cable



max. 32 A / ~ or max. 16 A / ~

N must be connected.

180 mm

18 mm

IN TN 400 V (3 ~)

IN TN 230 V (1 ~)

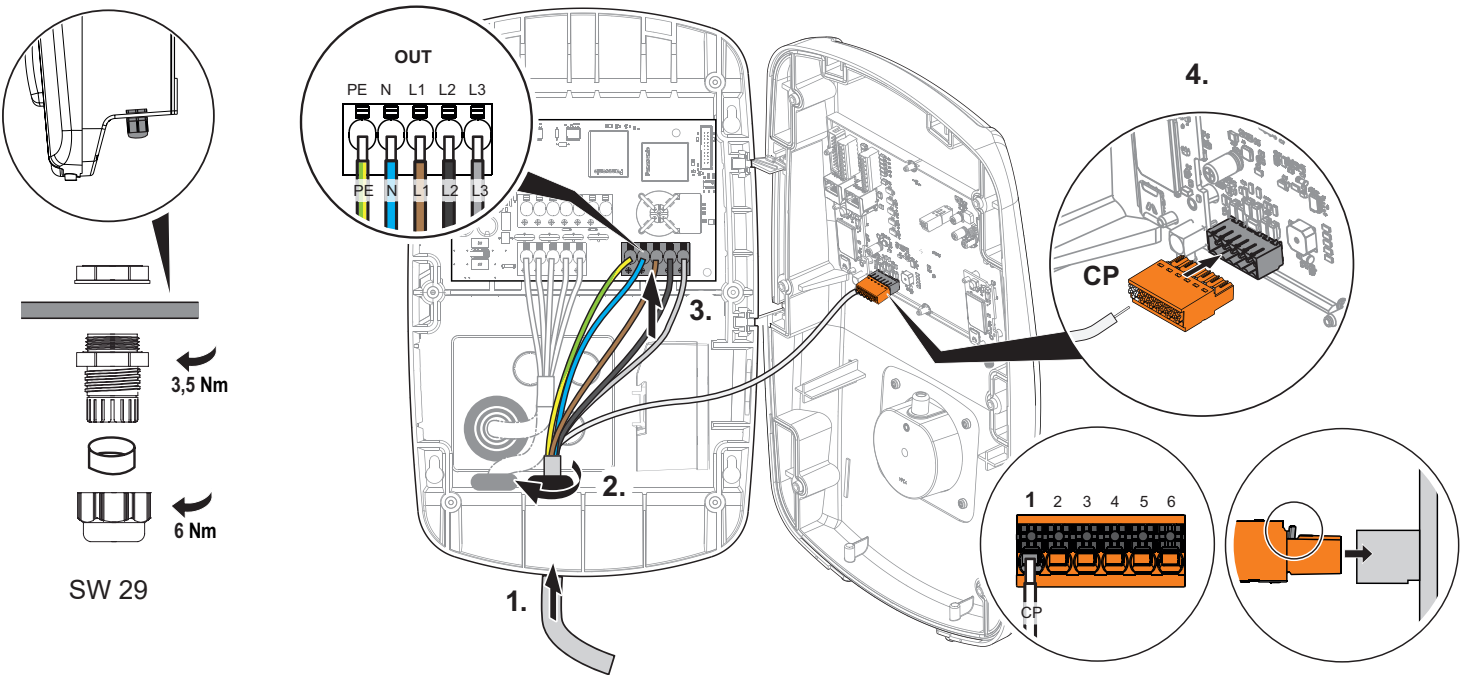
IN IT / TT 230 V (3 ~)

IN IT / TT 230 V (1 ~)

	16 A	32 A
min. / max.	2,5 mm ² - 16 mm ² AWG 14 - AWG 4	6 mm ² - 16 mm ² AWG 10 - AWG 4
H07V-R, min. / max.	6 mm ² - 16 mm ²	6 mm ² - 16 mm ²
H05(07) V-K, min. / max.	2,5 mm ² - 16 mm ²	6 mm ² - 16 mm ²

Aderendhülsen / wire end ferules			DIN 46 228/4	DIN 46 228/1
			Order no.	
	2,5 mm ²	20 mm 18 mm	H2,5/25T GR H2,5/18	9021090000 9004090000
	6 mm ²	20 mm 18 mm	H6,0/26 SW H6,0/18	0565700000 9004130000
	10 mm ²	21 mm 18 mm	H10,0/28 EB H10,0/18	0565800000 0379300000
	16 mm ²	21 mm 18 mm	H16,0/28 GN H16,0/18	0566000000 0375200000

8 Only PLUG variant



OUT

PE N L1 L2 L3

PE N L1 L2 L3

CP

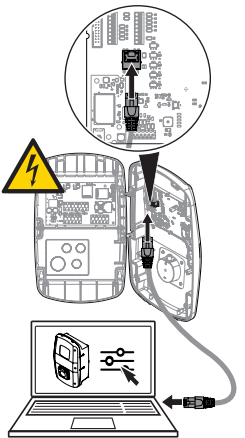
1. 2. 3. 4.

SW 29

3,5 Nm

6 Nm

9 Assigning network settings and IP adress



The operating instructions can be downloaded from the Weidmüller product catalogue:



Properties of the unidentified network:
IP address: between 192.168.0.2 and 192.168.0.254 (except for 192.168.0.8)
Subnet mask: 255.255.255.0
Webserver address of wallbox: 192.168.0.8.

10 First steps in webserver (see operating instructions)

Role: Admin
Password: zyVt45Nv0y
In order to prevent unauthorised access you should change the login data immediately in the menu **Network/General**.

Update firmware
The latest firmware files can be downloaded from the Weidmüller product catalogue.

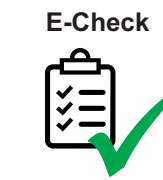
From version 01.05.00 only *.pak:
► Go to **Config / Firmware update**

Earlier versions:
Main Firmware *.bin:
► Go to **Config / General / Firmware update**
Bluetooth Firmware *.ble:
► Go to **Network / WiFi / Module Firmware Update**
WiFi Firmware *.wifi:
► Go to **Network / WiFi / Module Firmware Update**
ADVANCED: Powerline Firmware *.plc:
► Go to **Powerline / Powerline module firmware update**

Optional: Limit max. charging current, charging phases and max. assymetrical current / configure network settings
Go to charge settings:
Config / General / Charge settings / Installation current limit [A]
Config / General / Charge settings / Charging phases
Config / General / Charge settings / Max current asymmetrical [A]

- 11 Optional: Signal cable / data cable (see page 16)
- 12 Optional: Energy meter (see page 16)
- 13 Optional: Load management / charge management (see page 17)
- 14 Optional: System integration / network (see operating instructions)

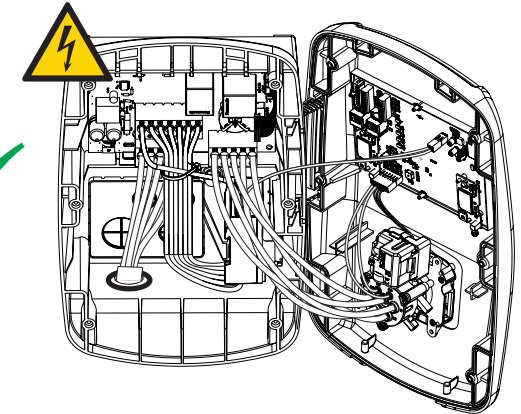
15



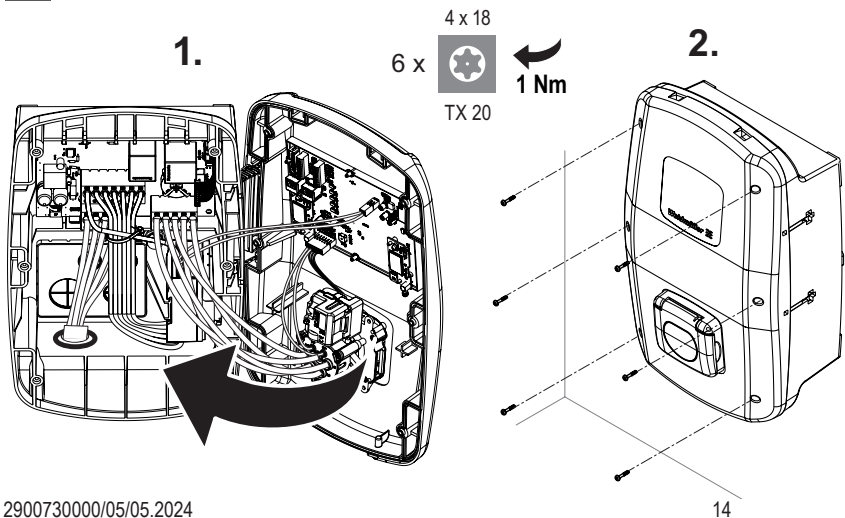
E-Check

Download:





16



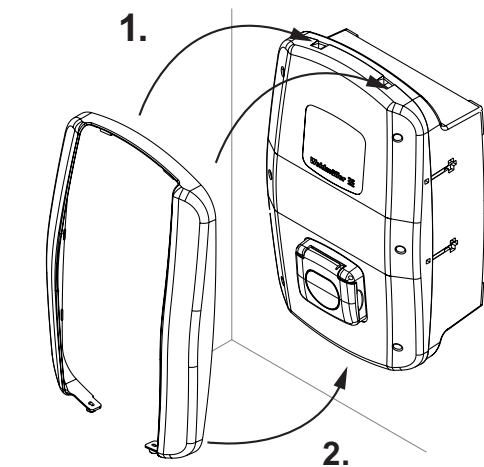
1. 2.

4 x 18

6 x TX 20

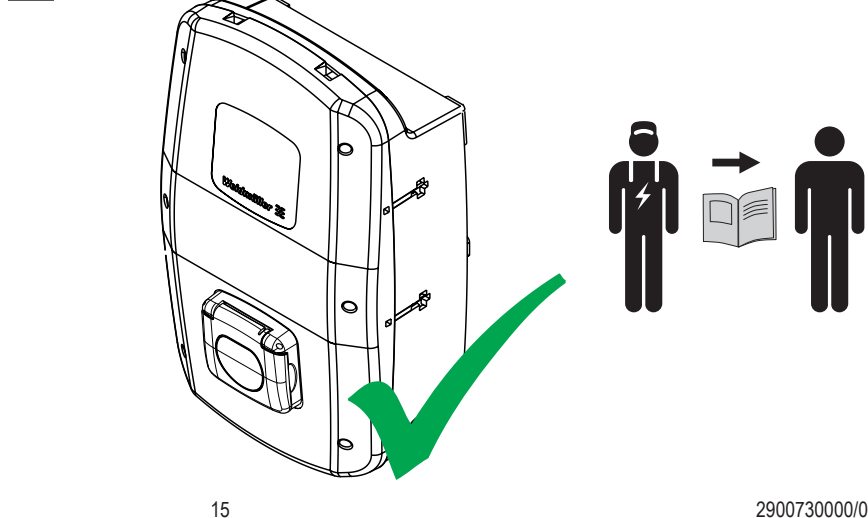
1 Nm

17 Optional: Design frame VALUE / ADVANCED



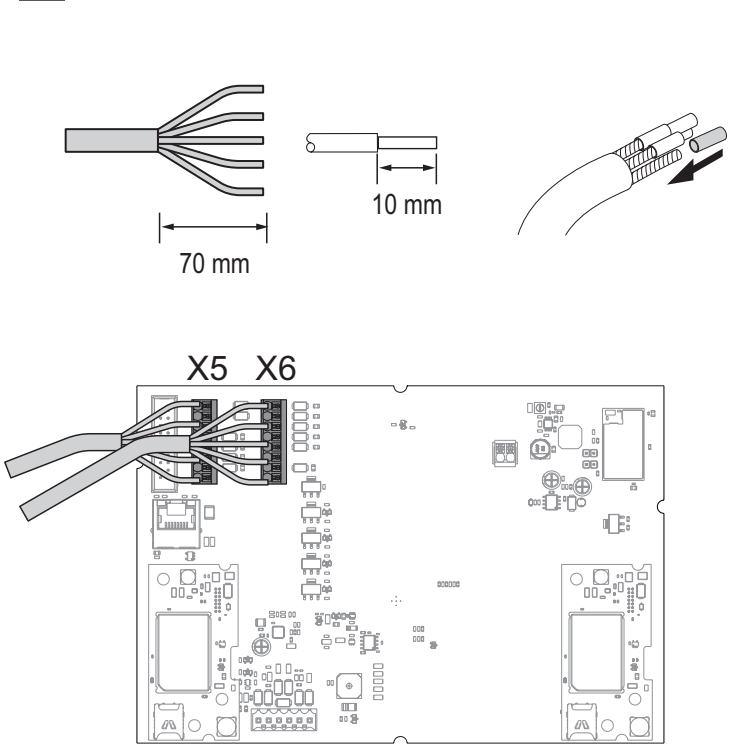
1. 2.

18



15

11 Optional: Signal cable / data cable



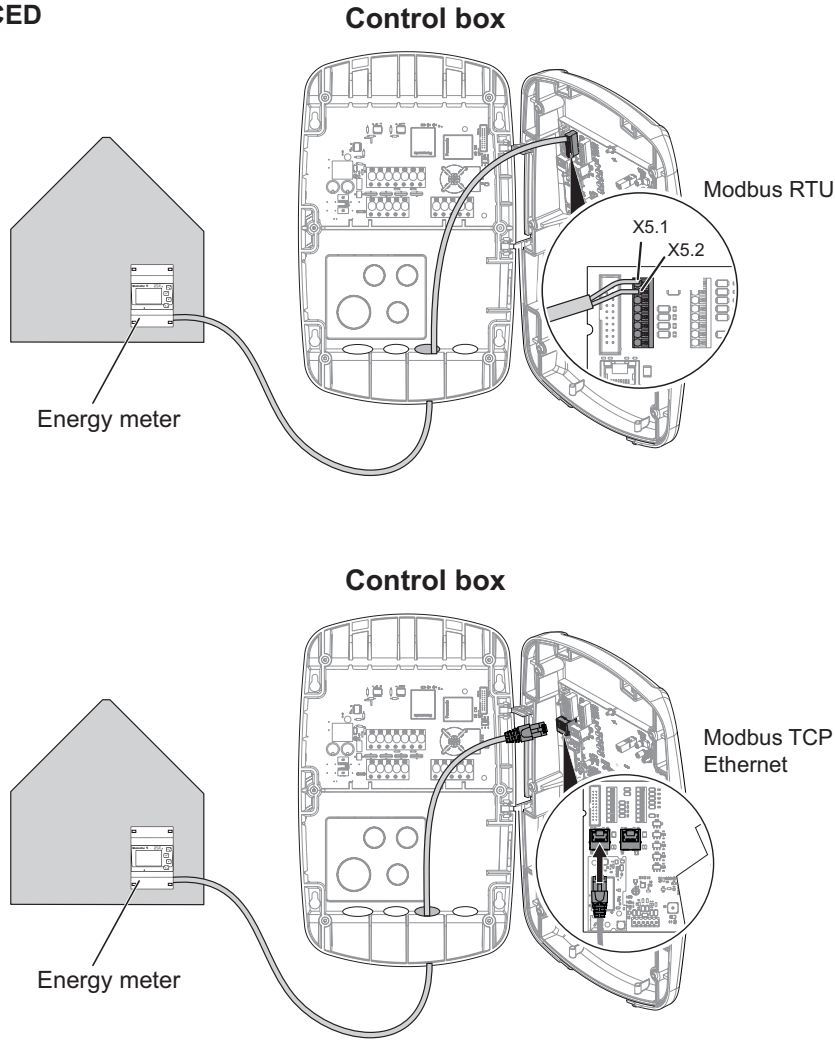
	Pos.	Label	Function
X5	X5.1	B	RS485 Modbus RTU Signal B/-
	X5.2	A	RS485 Modbus RTU Signal A/+
	X5.3	GND	Ground
	X5.4	RED	Digital output, status LED red
	X5.5	GN	Digital output, status LED green
	X5.6	BL	Digital output, status LED blue
	X5.7	DO	Digital output, configurable
	X5.8	GND	Ground

	Pos.	Label	Function
X6	X6.1	DI1	Digital input, configurable, 12 V
	X6.2	DI2	Digital input, configurable, 12 V
	X6.3	DI3	Digital input, configurable, 12 V
	X6.4	DI4	Digital input, configurable, 12 V
	X6.5	DI5	Digital input, configurable, 12 V
	X6.6	GND	Ground
	X6.7	12V	Supply voltage 12 V
	X6.8	12V	Supply voltage 12 V

Signal / data cable	
min. / max.	0,13 mm² - 1,5 mm² AWG 28 - AWG 14
H05(07) V-U, min. / max.	0,2 mm² - 1,5 mm²
H05(07) V-K, min. / max.	0,2 mm² - 1,5 mm²

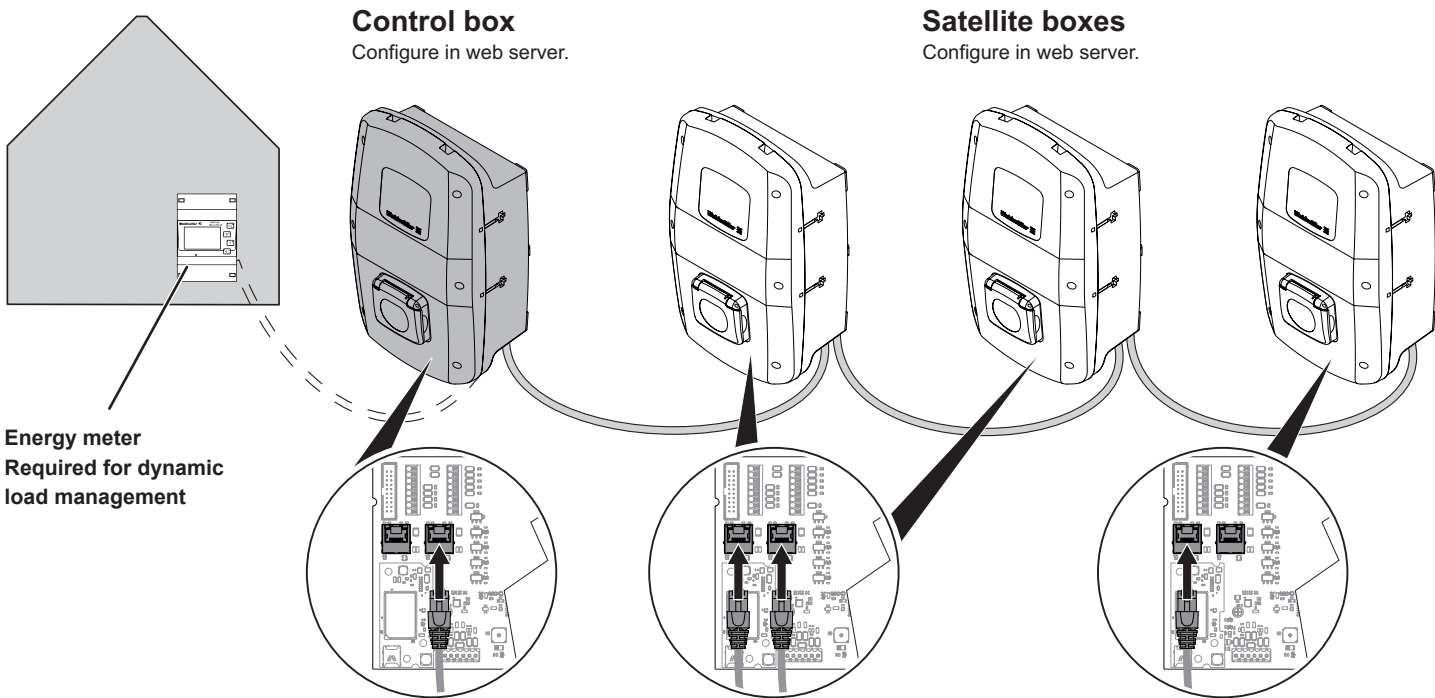
Aderendhülsen / wire end ferules			
			DIN 46 228/4
			Order no.
0,25 mm²	10 mm	H0,25/12 HBL	9025760000
0,34 mm²	10 mm	H0,34/12 TK	9025770000
0,5 mm²	10 mm	H0,5/14 OR	0690700000
0,75 mm²	10 mm	H0,75/14T HBL	9021040000

12 Optional: Energy meter
VALUE / ADVANCED



13 Optional: Load management / charge management
VALUE / ADVANCED

Load management / charge management	
VALUE	static
ADVANCED	dynamic



de Technische Daten	en Technical data	fr Caractéristiques techniques	it Dati tecnici	es Datos técnicos	nl Technische gegevens	cs Technické údaje	ECO					
							Plug			Socket		
Ladestrom, max.	Charging current, max.	Courant de charge, max.	Corrente di carica, max.	Corriente de carga máx.	Oplaadstroom, max.	Nabíjecí proud, max.	16 A	32 A		16 A	32 A	
Breite x Höhe x Tiefe	Width x height x depth	Largeur x hauteur x profondeur	Larghezza x Altezza x Profondità	Anchura x altura x profundidad	Breedte x hoogte x diepte	Šířka x výška x hloubka	268 x 433 x 150 mm			268 x 433 x 150 mm		
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	Gewicht	Hmotnost	CH-W-S-A7.4-P-E: 5.1 kg CH-W-S-A11-P-E: 4.9 kg CH-W-S-A11-P7.5-E: 5.4 kg CH-W-S-A11-P10-E: 6.1 kg CH-W-S-A22-P-E: 6.1 kg CH-W-S-A22-P7.5-E: 6.6 kg			3.6 kg		
Stoßfestigkeitsgrad Gehäuse	Housing impact resistance rating	Degré de résistance aux chocs du boîtier	Grado di resistenza agli urti custodia	Grado de resistencia a impactos de la carcasa	Schokbestendigheid van de behuizing	Stupeň odolnosti proti nárazu pouzdro	IK10			IK10		
Betriebstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura d'esercizio	Temperatura de servicio	Bedrijfstemperatuur	Provozní teplota	-30 °C bis +50 °C			-30 °C bis +50 °C		
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di magazzinaggio	Temperatura de almacenamiento	Opslagtemperatuur	Teplota při skladování	-40 °C bis +70 °C			-40 °C bis +70 °C		
Relative Luftfeuchte bei Betrieb	Relative humidity during operation	Humidité relative de l'air en fonctionnement	Umidità relativa durante il funzionamento	Humedad relativa del aire durante la operación	Relatieve luchtvochtigheid tijdens het gebruik	Relativní vlhkost vzduchu při provozu	5 ... 95 % (non-condensing)			5 ... 95 % (non-condensing)		
Relative Luftfeuchte bei Lagerung	Relative humidity during storage	Humidité relative de l'air en stockage	Umidità relativa durante la conservazione	Humedad relativa del aire durante el almacenamiento	Relatieve luchtvochtigheid tijdens opslag	Relativní vlhkost vzduchu při skladování	5 ... 95 % (non-condensing)			5 ... 95 % (non-condensing)		
Schutzart	Degree of protection	Degré de protection	Grado di protezione	Nivel de protección	Beschermingsniveau	Druh krytí	IP54			IP54		
Verschmutzungsgrad	Pollution severity	Degré de pollution	Grado di lordura	Grado de polución	Vervuilingsgraad	Úroveň znečištění	3			3		
Schutzklasse	Protection degree	Classe de protection	Classe di protezione	Tipo de protección	Beschermingsklasse	Třída ochrany	I			I		
Phasen	Phases	Phases	Fasi	Fases	Fasen	Fáze	1...3	1	1...3	1... 3	1	1...3
Nennspannung	Rated voltage	Tension nominale	Tensione nominale	Tensión nominal	Nominale spanning	Jmenovité napětí	207 ... 253 V / 360 ... 440 V	207 ... 253 V	207 ... 253 V / 360 ... 440 V	207 ... 253 V / 360 ... 440 V	207 ... 253 V	207 ... 253 V / 360 ... 440 V
Nennstrom	Rated current	Courant nominal	Corrente nominale	Intensidad nominal	Nominale stroom	Jmenovitý proud	16 A	32 A		16 A	32 A	
Bemessungsstoßspannung	Rated impulse voltage	Tension de choc nominale	Tensione impulsiva di dimensionamento	Sobretensión de choque nominal	Nominale stootspanning	Jmenovité rázové napětí	4 kV			4 kV		
Isolationsspannung	Insulation voltage	Tension d'isolation	Tensione di isolamento	Tensión de aislamiento	Isolatiespanning	Izolační napětí	500 V			500 V		
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	Overspanningscategorie	Kategorie přepětí	III			III		
Netzfrequenz	Mains frequency	Fréquence du réseau	Frequenza di rete	Frecuencia de la red	Netfrequentie	Síťová frekvence	50 / 60 Hz			50 / 60 Hz		
Leitungsschutzschalter max. ¹⁾	Circuit breaker max. ¹⁾	Disjoncteur max. ¹⁾	Interruttore automatico max. ¹⁾	Interruptor magnetotérmico máx. ¹⁾	Vermogensschakelaar max. ¹⁾	Jistič max. ¹⁾	16 A	32 A		16 A	32 A	
Ladespannung	Charging voltage	Tension de charge	Tensione di carica	Tensión de carga	Laadspanning	Nabíjecí napětí	230 / 400 V	230 V	230 / 400 V	230 / 400 V	230 V	230 / 400 V
Ladeleistung max.	Charging power, max.	Puissance de charge max.	Potenza di carica max.	Potencia de carga máx.	Laadvermogen max.	Max. nabíjecí výkon	11 kW	7,4 kW	22 kW	11 kW	7,4 kW	22 kW
Kurzschlussstrom C16/C32 (Energiebegrenzungsklasse 3)	Short circuit current C16/C32 (energy limit class 3)	Courant de court-circuit C16/C32 (classe de limitation d'énergie 3)	Corrente di cortocircuito C16/C32 (classe limite di energia 3)	Corriente de cortocircuito C16/C32 (clase de limitación energética 3)	Kortsluitstroom C16/C32 (energiebegrenzingsklasse 3)	Zkratový proud C16/C32 (třída omezení energie 3)	6 kA			6 kA		
AC-Fehlerstromschutzschalter ¹⁾	AC residual current protective switch ¹⁾	Disjoncteur différentiel AC ¹⁾	Interruttore differenziale AC ¹⁾	Interruptor diferencial AC ¹⁾	AC-aardlekschakelaar ¹⁾	Proudový chránič AC ¹⁾	Type A 30 mA			Type A 30 mA		
DC-Fehlerstromerkennung integriert	DC fault-current detection integrated	Détection de courant de défaut DC intégrée	Rilevamento integrato della corrente residua in DC	Detección de corriente diferencial DC integrada	DC-lekstroomherkenning geïntegreerd	Detekce chybového proudu DC integrovaná	6 mA			6 mA		
Netzausführung	Network design	Modèle de réseau	Esecuzione in rete	Diseño de red	Stroomnetuitvoering	Síťové provedení	TN / TT / IT			TN / TT / IT		
Lademodus	Charging mode	Mode de chargement	Modalità di ricarica	Modo de carga	Laadmodus	Režim nabíjení	3			3		
Unterstützte Ladezustände	Supported charging states	États de charge pris en charge	Stati di carica supportati	Estados de carga soportados	Ondersteunde laadtoestanden	Podporované stavy nabíjení	A, B, C, E, F			A, B, C, E, F		
EMV-Klassifikation	EMC classification	Classification CEM	Classificazione EMC	Clasificación EMV	EMC-klassificatie	Klasifikace EMC	Class B			Class B		
Steckdose nach IEC 62196-1:2014 für Ladekabel	Socket in accordance with IEC 62196-1:2014 for charging cable	Prise de courant selon IEC 62196-1:2014 pour câble de recharge	Presa a norma IEC 62196-1:2014 per il cavo di ricarica	Toma de corriente según IEC 62196-1:2014 para cable de carga	Stopcontact overeenkomstig IEC 62196-1:2014 voor laadkabel	Zásuvka podle IEC 62196-1:2014 pro nabíjecí kabel	–			Type 2		
Stecker nach IEC 62196-1:2014 für Ladekabel	Plug in accordance with IEC 62196-1:2014 for charging cable	Prise de raccordement selon IEC 62196-1:2014 pour câble de recharge	Spina a norma IEC 62196-1:2014 per il cavo di ricarica	Clavija de conexión según IEC 62196-1:2014 para cable de carga	Stekker overeenkomstig IEC 62196-1:2014 voor laadkabel	Zástrčka podle IEC 62196-1:2014 pro nabíjecí kabel	Type 2			–		
Zulässiger Aufstellbereich	Permitted setup area	Zone d'installation autorisée	Area di installazione consentita	Zona de colocación permitida	Toegestane installatieomgeving	Přípustná oblast instalace	indoor, outdoor			indoor, outdoor		
Statisches Last-/Lademanagement integriert	Static load/charge management integrated	Gestion statique de la charge/du chargement intégrée	Gestione del carico statico/della carica integrata	Gestión de carga estática/carga integrada	Statisch last-/laadmanagement geïntegreerd	Řízení statické zátěže/nabíjení integrované	–			–		
Dynamisches Last-/Lademanagement integriert	Dynamic load/charge management integrated	Gestion dynamique de la charge/du chargement intégrée	Gestione del carico dinamico/della carica integrata	Gestión de carga dinámica /carga integrada	Dynamisch last-/laadmanagement geïntegreerd	Řízení dynamické zátěže/nabíjení integrované	–			–		
MID-konformer Energiezähler integriert	MD conforming energy meter integrated	Compteur d'énergie conforme MID intégré	Contatore di energia conforme a MID integrata	Contador de energía conforme a MID integrado	MID-conforme energiemeter geïntegreerd	Elektroměr v souladu s MID integrovaný	–			–		
Mobile App	Mobile app	Application mobile	App mobile	Aplicación móvil	Mobiele app	Mobilní aplikace	x			x		
Unterstützte Netzwerkprotokolle	Supported network protocols	Protocoles réseau pris en charge	Protocolli di rete supportati	Protocolos de red soportados	Ondersteunde netwerkprotocollen	Podporované síťové protokoly	Modbus RTU / TCP			Modbus RTU / TCP		
Mobilfunk	Mobile phone	Téléphonie mobile	Rete mobile	Telefonía móvil	Mobiele radiotelefonie	Mobilní rádio	–			–		
Schnittstellen	Interfaces	Interfaces	Interfacce	Interfaces	Interfaces	Rozhraní	Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), LAN / Ethernet, 1 x RS 485			Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), LAN / Ethernet, 1 x RS 485		
Digitale Eingänge	Digital inputs	Entrées numériques	Ingressi digitali	Entradas digitales	Digitale ingangen	Digitální vstupy	5 x 12 V / 6 mA			5 x 12 V / 6 mA		
Digitale Ausgänge	Digital outputs	Sorties numériques	Uscite digitali	Salidas digitales	Digitale uitgangen	Digitální výstupy	4 x 12 V / 100 mA			4 x 12 V / 100 mA		

¹⁾ muss in der Hausinstallation vorhanden sein / must be present in the domestic installation / doit être présent dans l'installation domestique / deve essere presente nell'installazione domestica / debe estar presente en la instalación doméstica / moet in het huishoudelijk leidingnet aanwezig zijn / má finnes på installasjonsstedet / måste finnas i byggnadsinstallationen / musí být přítomen v domovní instalaci / Tämän on oltava asennettuna talon sähköjärjestelmässä.

no Tekniske data sv Tekniska data fi Tekniset tiedot ECO								
			Plug			Socket		
Ladestrøm, maks.	Laddström, max.	Latausvirta, maks.	16 A	32 A		16 A	32 A	
Bredde x Høyde x Dybde	Bredd x höjd x djup	Leveys x korkeus x syvyys	268 x 433 x 150 mm			268 x 433 x 150 mm		
Vekt	Vikt	Paino	CH-W-S-A7.4-P-E: 5.1 kg CH-W-S-A11-P-E: 4.9 kg CH-W-S-A11-P7.5-E: 5.4 kg CH-W-S-A11-P10-E: 6.1 kg CH-W-S-A22-P-E: 6.1 kg CH-W-S-A22-P7.5-E: 6.6 kg			3.6 kg		
Støtsikkerhet kasse	Stöthållfasthetsgrad hus	Kotelon iskunkestävyys	IK10			IK10		
Driftstemperatur	Drifttemperatur	Käyttölämpötila	-30 °C bis +50 °C			-30 °C bis +50 °C		
Lagertemperatur	Lagertemperatur	Varastointilämpötila	-40 °C bis +70 °C			-40 °C bis +70 °C		
Relativ luftfuktighet i drift	Relativ luftfuktighet vid drift	Suhteellinen ilmankosteus käytön aikana	5 ... 95 % (non-condensing)			5 ... 95 % (non-condensing)		
Relativ luftfuktighet under lagring	Relativ luftfuktighet vid förvaring	Suhteellinen ilmankosteus varastoinnin aikana	5 ... 95 % (non-condensing)			5 ... 95 % (non-condensing)		
Beskyttelsesgrad	Skyddsklass	Kotelointiluokka	IP54			IP54		
Tilsmussingsgrad	Föroreningsgrad	Likaantumisaste	3			3		
Verneklasse	Skyddsklass	Suojausluokka	I			I		
Faser	Faser	Vaiheet	1...3	1	1...3	1... 3	1	1... 3
Nominell spenning	Märkspänning	Nimellisjännite	207 ... 253 V / 360 ... 440 V	207 ... 253 V	207 ... 253 V / 360 ... 440 V	207 ... 253 V / 360 ... 440 V	207 ... 253 V	207 ... 253 V / 360 ... 440 V
Nominell strøm	Märkstrøm	Nimellisvirta	16 A	32 A		16 A	32 A	
Målestøtspenning	Dimensioneringsstøtspänning	Nimellissyöksyjännite	4 kV			4 kV		
Isolasjonsspenning	Isoleringsspänning	Eristysjännite	500 V			500 V		
Overspenningskategori	Överspanningskategori	Ylijänniteluokka	III			III		
Nettfrekvens	Nätfrekvens	Verkkotaajuus	50 / 60 Hz			50 / 60 Hz		
Effektbryter maks. ¹⁾	Effektskyddsbrytare max. ¹⁾	Johdonsuojakatkaisija, maks. ¹⁾	16 A	32 A		16 A	32 A	
Ladespenning	Laddspänning	Latausjännite	230 / 400 V	230 V	230 / 400 V	230 / 400 V	230 V	230 / 400 V
Ladeeffekt maks.	Laddeffekt max.	Latausteho, maks.	11 kW	7,4 kW	22 kW	11 kW	7,4 kW	22 kW
Kortslutningsstrøm C16/C32 (energibegrensningsklasse 3)	Kortslutningsström C16/C32 (energibegränsningsklass 3)	Oikosulkuvirta C16/C32 (energianrajoitusluokka 3)	6 kA			6 kA		
AC-feilstrømbryter ¹⁾	AC-jordfelsbrytare ¹⁾	AC-vikavirtasuojakytkin ¹⁾	Type A 30 mA			Type A 30 mA		
DC-feilstrømregistrering integrert	DC-felströmsidentifisering integrerad	DC-vikavirtasuojakytkin integroitu	6 mA			6 mA		
Strømnettutføring	Nätutförande	Jakelujärjestelmän tyyppi	TN / TT / IT			TN / TT / IT		
Lademodus	Laddläge	Lataustapa	3			3		
Ladetilstander som støttes	Understödda laddlägen	Tuetut lataustilat	A, B, C, E, F			A, B, C, E, F		
EMC-klassifisering	EMC-klassifisering	EMC-luokitus	Class B			Class B		
Stikkontakt iht. IEC 62196-1:2014 for ladekabel	Uttag enligt IEC 62196-1:2014 för laddkabel	Standardin IEC 62196-1:2014 mukainen latauskaapelin pistorasia	–			Type 2		
Stikkontakt iht IEC 62196-1:2014 for ladekabel	Kontakt enligt IEC 62196-1:2014 för laddkabel	Standardin IEC 62196-1:2014 mukainen latauskaapelin pistoke	Type 2			–		
Tillatt oppstillingsområde	Tillåtet uppställningsområde	Sallittu asennusalue	indoor, outdoor			indoor, outdoor		
Statisk last/ladestyring integrert	Statisk last-/laddadministrationintegrerad	Staattinen kuorman/latauksen hallinta integroitu	–			–		
Dynamisk last/ladestyring integrert	Dynamisk last-/laddadministrationintegrerad	Dynaaminen kuorman/latauksen hallinta integroitu	–			–		
MID-konform energimåler integrert	MID-konform energimätareintegrerad	MID-yhteensopiva energiamittari integroitu	–			–		
Mobil app	Mobil app	Mobiilisovellus	x			x		
Nettverksprotokoller som støttes	Understödda nätverksprotokoll	Tuetut tietoverkkoprotokollat	Modbus RTU / TCP			Modbus RTU / TCP		
Mobilnett	Mobilradio	Matkaviestintä	–			–		
Grensesnitt	Gränssnitt	Liitännät	Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), LAN / Ethernet, 1 x RS 485			Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), LAN / Ethernet, 1 x RS 485		
Digitale innganger	Digitale ingångar	Digitaaliset tulot	5 x 12 V / 6 mA			5 x 12 V / 6 mA		
Digitale utganger	Digitale utgångar	Digitaaliset lähdöt	4 x 12 V / 100 mA			4 x 12 V / 100 mA		

¹⁾ muss in der Hausinstallation vorhanden sein / must be present in the domestic installation / doit être présent dans l'installation domestique / deve essere presente nell'installazione domestica / debe estar presente en la instalación doméstica / moet in het huishoudelijk leidingnet aanwezig zijn / må finnes på installasjonsstedet / måste finnas i byggnadsinstallationen / musí být přítomen v domovní instalaci / Tämän on oltava asennettuna talon sähköjärjestelmässä.

de Technische Daten	en Technical data	fr Caractéristiques techniques	it Dati tecnici	es Datos técnicos	nl Technische gegevens	cs Technické údaje	VALUE			
							Plug		Socket	
Ladestrom, max.	Charging current, max.	Courant de charge, max.	Corrente di carica, max.	Corriente de carga máx.	Oplaadstroom, max.	Nabíjecí proud, max.	16 A	32 A	16 A	32 A
Breite x Höhe x Tiefe	Width x height x depth	Largeur x hauteur x profondeur	Larghezza x Altezza x Profondità	Anchura x altura x profundidad	Breedte x hoogte x diepte	Šířka x výška x hloubka	273 x 439 x 150 mm (167 mm inkl. cover)		273 x 439 x 150 mm (167 mm inkl. cover)	
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	Gewicht	Hmotnost	CH-W-S-A11-P-V: 5.7 kg CH-W-S-A11-P7.5-V: 7.1 kg CH-W-S-A11-P10-V: 7.9 kg CH-W-S-A22-P-V: 6.8 kg CH-W-S-A22-P7.5-V: 7.3 kg		4.3 kg	
Stoßfestigkeitsgrad Gehäuse	Housing impact resistance rating	Degré de résistance aux chocs du boîtier	Grado di resistenza agli urti custodia	Grado de resistencia a impactos de la carcasa	Schokbestendigheid van de behuizing	Stupeň odolnosti proti nárazu pouzdro	IK10		IK10	
Betriebstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura d'esercizio	Temperatura de servicio	Bedrijfstemperatuur	Provozní teplota	-30 °C bis +50 °C		-30 °C bis +50 °C	
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di magazzinaggio	Temperatura de almacenamiento	Opslagtemperatuur	Teplota při skladování	-40 °C bis +70 °C		-40 °C bis +70 °C	
Relative Luftfeuchte bei Betrieb	Relative humidity during operation	Humidité relative de l'air en fonctionnement	Umidità relativa durante il funzionamento	Humedad relativa del aire durante la operación	Relatieve luchtvochtigheid tijdens het gebruik	Relativní vlhkost vzduchu při provozu	5 ... 95 % (non-condensing)		5 ... 95 % (non-condensing)	
Relative Luftfeuchte bei Lagerung	Relative humidity during storage	Humidité relative de l'air en stockage	Umidità relativa durante la conservazione	Humedad relativa del aire durante el almacenamiento	Relatieve luchtvochtigheid tijdens opslag	Relativní vlhkost vzduchu při skladování	5 ... 95 % (non-condensing)		5 ... 95 % (non-condensing)	
Schutzart	Degree of protection	Degré de protection	Grado di protezione	Nivel de protección	Beschermingsniveau	Druh krytí	IP54		IP54	
Verschmutzungsgrad	Pollution severity	Degré de pollution	Grado di lordura	Grado de polución	Vervuilingsgraad	Úroveň znečištění	3		3	
Schutzklasse	Protection degree	Classe de protection	Classe di protezione	Tipo de protección	Beschermingsklasse	Třída ochrany	I		I	
Phasen	Phases	Phases	Fasi	Fases	Fasen	Fáze	1...3		1...3	
Nennspannung	Rated voltage	Tension nominale	Tensione nominale	Tensión nominal	Nominale spanning	Jmenovité napětí	207 ... 253 V / 360 ... 440 V		207 ... 253 V / 360 ... 440 V	
Nennstrom	Rated current	Courant nominal	Corrente nominale	Intensidad nominal	Nominale stroom	Jmenovitý proud	16 A	32 A	16 A	32 A
Bemessungsstoßspannung	Rated impulse voltage	Tension de choc nominale	Tensione impulsiva di dimensionamento	Sobretensión de choque nominal	Nominale stootspanning	Jmenovité rázové napětí	4 kV		4 kV	
Isolationsspannung	Insulation voltage	Tension d'isolation	Tensione di isolamento	Tensión de aislamiento	Isolatiespanning	Izolační napětí	500 V		500 V	
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	Overspanningscategorie	Kategorie přepětí	III		III	
Netzfrequenz	Mains frequency	Fréquence du réseau	Frequenza di rete	Frecuencia de la red	Netfrequentie	Síťová frekvence	50 / 60 Hz		50 / 60 Hz	
Leitungsschutzschalter max. ¹⁾	Circuit breaker max. ¹⁾	Disjoncteur max. ¹⁾	Interruttore automatico max. ¹⁾	Interruptor magnetotérmico máx. ¹⁾	Vermogensschakelaar max. ¹⁾	Jistič max. ¹⁾	16 A	32 A	16 A	32 A
Ladespannung	Charging voltage	Tension de charge	Tensione di carica	Tensión de carga	Laadspanning	Nabíjecí napětí	230 / 400 V		230 / 400 V	
Ladeleistung max.	Charging power, max.	Puissance de charge max.	Potenza di carica max.	Potencia de carga máx.	Laadvermogen max.	Max. nabíjecí výkon	11 kW		11 kW	
Kurzschlussstrom C16/C32 (Energiebegrenzungsklasse 3)	Short circuit current C16/C32 (energy limit class 3)	Courant de court-circuit C16/C32 (classe de limitation d'énergie 3)	Corrente di cortocircuito C16/C32 (classe limite di energia 3)	Corriente de cortocircuito C16/C32 (clase de limitación energética 3)	Kortsluitstroom C16/C32 (energiebegrenzingsklasse 3)	Zkratový proud C16/C32 (třída omezení energie 3)	6 kA		6 kA	
AC-Fehlerstromschutzschalter ¹⁾	AC residual current protective switch ¹⁾	Disjoncteur différentiel AC ¹⁾	Interruttore differenziale AC ¹⁾	Interruptor diferencial AC ¹⁾	AC-aardlekschakelaar ¹⁾	Proudový chránič AC ¹⁾	Type A 30 mA		Type A 30 mA	
DC-Fehlerstromerkennung integriert	DC fault-current detection integrated	Détection de courant de défaut DC intégrée	Rilevamento integrato della corrente residua in DC	Detección de corriente diferencial DC integrada	DC-lekstroomherkenning geïntegreerd	Detekce chybového proudu DC integrovaná	6 mA		6 mA	
Netzausführung	Network design	Modèle de réseau	Esecuzione in rete	Diseño de red	Stroomnetuitvoering	Síťové provedení	TN / TT / IT		TN / TT / IT	
Lademodus	Charging mode	Mode de chargement	Modalità di ricarica	Modo de carga	Laadmodus	Režim nabíjení	3		3	
Unterstütze Ladezustände	Supported charging states	États de charge pris en charge	Stati di carica supportati	Estados de carga soportados	Ondersteunde laadtoestanden	Podporované stavy nabíjení	A, B, C, E, F		A, B, C, E, F	
EMV-Klassifikation	EMC classification	Classification CEM	Classificazione EMC	Clasificación EMV	EMC-klassificatie	Klasifikace EMC	Class B		Class B	
Steckdose nach IEC 62196-1:2014 für Ladekabel	Socket in accordance with IEC 62196-1:2014 for charging cable	Prise de courant selon IEC 62196-1:2014 pour câble de recharge	Presa a norma IEC 62196-1:2014 per il cavo di ricarica	Toma de corriente según IEC 62196-1:2014 para cable de carga	Stopcontact overeenkomstig IEC 62196-1:2014 voor laadkabel	Zásuvka podle IEC 62196-1:2014 pro nabíjecí kabel	–		Type 2	
Stecker nach IEC 62196-1:2014 für Ladekabel	Plug in accordance with IEC 62196-1:2014 for charging cable	Prise de raccordement selon IEC 62196-1:2014 pour câble de recharge	Spina a norma IEC 62196-1:2014 per il cavo di ricarica	Clavija de conexión según IEC 62196-1:2014 para cable de carga	Stekker overeenkomstig IEC 62196-1:2014 voor laadkabel	Zástrčka podle IEC 62196-1:2014 pro nabíjecí kabel	Type 2		–	
Zulässiger Aufstellbereich	Permitted setup area	Zone d'installation autorisée	Area di installazione consentita	Zona de colocación permitida	Toegestane installatieomgeving	Přípustná oblast instalace	indoor, outdoor		indoor, outdoor	
Statisches Last-/Lademanagement integriert	Static load/charge management integrated	Gestion statique de la charge/du chargement intégrée	Gestione del carico statico/della carica integrata	Gestión de carga estática/carga integrada	Statisch last-/laadmanagement geïntegreerd	Řízení statické zátěže/nabíjení integrované	x		x	
Dynamisches Last-/Lademanagement integriert	Dynamic load/charge management integrated	Gestion dynamique de la charge/du chargement intégrée	Gestione del carico dinamico/della carica integrata	Gestión de carga dinámica /carga integrada	Dynamisch last-/laadmanagement geïntegreerd	Řízení dynamické zátěže/nabíjení integrované	–		–	
MID-konformer Energiezähler integriert	MD conforming energy meter integrated	Compteur d'énergie conforme MID intégré	Contatore di energia conforme a MID integrata	Contador de energía conforme a MID integrado	MID-conforme energiemeter geïntegreerd	Elektroměr v souladu s MID integrovaný	–		–	
Mobile App	Mobile app	Application mobile	App mobile	Aplicación móvil	Mobiele app	Mobilní aplikace	x		x	
Unterstützte Netzwerkprotokolle	Supported network protocols	Protocoles réseau pris en charge	Protocolli di rete supportati	Protocolos de red soportados	Ondersteunde netwerkprotocollen	Podporované síťové protokoly	Modbus RTU / TCP, OCPP 1.6 (J)		Modbus RTU / TCP, OCPP 1.6 (J)	
Mobilfunk	Mobile phone	Téléphonie mobile	Rete mobile	Telefonía móvil	Mobiele radiotelefonie	Mobilní rádio	–		–	
Schnittstellen	Interfaces	Interfaces	Interfacce	Interfaces	Interfaces	Rozhraní	Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), 2 x LAN / Ethernet, 1 x RS 485		Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), 2 x LAN / Ethernet, 1 x RS 485	
Digitale Eingänge	Digital inputs	Entrées numériques	Ingressi digitali	Entradas digitales	Digitale ingangen	Digitální vstupy	5 x 12 V / 6 mA		5 x 12 V / 6 mA	
Digitale Ausgänge	Digital outputs	Sorties numériques	Uscite digitali	Salidas digitales	Digitale uitgangen	Digitální výstupy	4 x 12 V / 100 mA		4 x 12 V / 100 mA	

¹⁾ muss in der Hausinstallation vorhanden sein / must be present in the domestic installation / doit être présent dans l'installation domestique / deve essere presente nell'installazione domestica / debe estar presente en la instalación doméstica / moet in het huishoudelijk leidingnet aanwezig zijn / må finnes på installasjonsstedet / måste finnas i byggnadsinstallationen / musí být přítomen v domovní instalaci / Tämän on oltava asennettuna talon sähköjärjestelmässä.

no Tekniske data sv Tekniska data fi Tekniset tiedot VALUE						
			Plug		Socket	
Ladestrøm, maks.	Laddström, max.	Latausvirta, maks.	16 A	32 A	16 A	32 A
Bredde x Høyde x Dybde	Bredd x höjd x djup	Leveys x korkeus x syvyys	273 x 439 x 150 mm (167 mm inkl. cover)		273 x 439 x 150 mm (167 mm inkl. cover)	
Vekt	Vikt	Paino	CH-W-S-A11-P-V: 5.7 kg CH-W-S-A11-P7.5-V: 7.1 kg CH-W-S-A11-P10-V: 7.9 kg CH-W-S-A22-P-V: 6.8 kg CH-W-S-A22-P7.5-V: 7.3 kg		4.3 kg	
Støtsikkerhet kasse	Stöthållfasthetsgrad hus	Kotelon iskunkestävyys	IK10		IK10	
Driftstemperatur	Drifttemperatur	Käyttölämpötila	-30 °C bis +50 °C		-30 °C bis +50 °C	
Lagertemperatur	Lagertemperatur	Varastointilämpötila	-40 °C bis +70 °C		-40 °C bis +70 °C	
Relativ luftfuktighet i drift	Relativ luftfuktighet vid drift	Suhteellinen ilmankosteus käytön aikana	5 ... 95 % (non-condensing)		5 ... 95 % (non-condensing)	
Relativ luftfuktighet under lagring	Relativ luftfuktighet vid förvaring	Suhteellinen ilmankosteus varastoinnin aikana	5 ... 95 % (non-condensing)		5 ... 95 % (non-condensing)	
Beskyttelsesgrad	Skyddsklass	Koteloitiluokka	IP54		IP54	
Tilsmussingsgrad	Föroreningsgrad	Likaantumisaste	3		3	
Verneklasse	Skyddsklass	Suojausluokka	I		I	
Faser	Faser	Vaiheet	1 ... 3		1 ... 3	
Nominell spenning	Märkspänning	Nimellisjännite	207 ... 253 V / 360 ... 440 V		207 ... 253 V / 360 ... 440 V	
Nominell strøm	Märkström	Nimellisvirta	16 A	32 A	16 A	32 A
Målestøtspenning	Dimensioneringsstøtspänning	Nimellisysöksyjännite	4 kV		4 kV	
Isolasjonsspenning	Isoleringsspänning	Eristysjännite	500 V		500 V	
Overspenningskategori	Överspanningskategori	Ylijänniteluokka	III		III	
Nettfrekvens	Nätfrekvens	Verkkotaajuus	50 / 60 Hz		50 / 60 Hz	
Effektbryter maks. ¹⁾	Effektskyddsbrytare max. ¹⁾	Johdonsuojakatkaisija, maks. ¹⁾	16 A	32 A	16 A	32 A
Ladespenning	Laddspänning	Latausjännite	230 / 400 V	230 / 400 V	230 / 400 V	230 / 400 V
Ladeeffekt maks.	Laddeffekt max.	Latausteho, maks.	11 kW	22 kW	11 kW	22 kW
Kortslutningsstrøm C16/C32 (energibegrensningsklasse 3)	Kortslutningsstrøm C16/C32 (energibegränsningsklass 3)	Oikosulkuvirta C16/C32 (energianrajoitusluokka 3)	6 kA		6 kA	
AC-feilstrømbryter ¹⁾	AC-jordfelsbrytare ¹⁾	AC-vikavirtasuojakytkin ¹⁾	Type A 30 mA		Type A 30 mA	
DC-feilstrømregistrering integrert	DC-felströmsidentifisering integrerad	DC-vikavirtasuojakytkin integroitu	6 mA		6 mA	
Strømnettutføring	Nätutförande	Jakelujärjestelmän tyyppi	TN / TT / IT		TN / TT / IT	
Lademodus	Laddläge	Lataustapa	3		3	
Ladetilstander som støttes	Understödda laddlägen	Tuetut lataustilat	A, B, C, E, F		A, B, C, E, F	
EMC-klassifisering	EMC-klassifisering	EMC-luokitus	Class B		Class B	
Stikkontakt iht. IEC 62196-1:2014 for ladekabel	Uttag enligt IEC 62196-1:2014 för laddkabel	Standardin IEC 62196-1:2014 mukainen latauskaapelin pistorasia	–		Type 2	
Stikkontakt iht IEC 62196-1:2014 for ladekabel	Kontakt enligt IEC 62196-1:2014 för laddkabel	Standardin IEC 62196-1:2014 mukainen latauskaapelin pistoke	Type 2		–	
Tillatt oppstillingsområde	Tillåtet uppställningsområde	Sallittu asennusalue	indoor, outdoor		indoor, outdoor	
Statisk last/ladestyring integrert	Statisk last-/laddadministrationintegrerad	Staattnen kuorman/latauksen hallinta integroitu	x		x	
Dynamisk last/ladestyring integrert	Dynamisk last-/laddadministrationintegrerad	Dynaaminen kuorman/latauksen hallinta integroitu	–		–	
MID-konform energimåler integrert	MID-konform energimätäreintegrerad	MID-yhteensopiva energiamittari integroitu	–		–	
Mobil app	Mobil app	Mobiilisovellus	x		x	
Nettverksprotokoller som støttes	Understödda nätverksprotokoll	Tuetut tietoverkkoprotokollat	Modbus RTU / TCP, OCPP 1.6 (J)		Modbus RTU / TCP, OCPP 1.6 (J)	
Mobilnett	Mobilradio	Matkaviestintä	–		–	
Grensesnitt	Gränssnitt	Liitännät	Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), 2 x LAN / Ethernet, 1 x RS 485		Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), 2 x LAN / Ethernet, 1 x RS 485	
Digitale innganger	Digitale ingångar	Digitaaliset tulot	5 x 12 V / 6 mA		5 x 12 V / 6 mA	
Digitale utganger	Digitale utgångar	Digitaaliset lähdöt	4 x 12 V / 100 mA		4 x 12 V / 100 mA	

¹⁾ muss in der Hausinstallation vorhanden sein / must be present in the domestic installation / doit être présent dans l'installation domestique / deve essere presente nell'installazione domestica / debe estar presente en la instalación doméstica / moet in het huishoudelijk leidingnet aanwezig zijn / má finnes på installasjonsstedet / måste finnas i byggnadsinstallationen / musí být přítomen v domovní instalaci / Tämä on oltava asennettuna talon sähköjärjestelmässä.

de Technische Daten	en Technical data	fr Caractéristiques techniques	it Dati tecnici	es Datos técnicos	nl Technische gegevens	cs Technické údaje	ADVANCED			
							Plug		Socket	
Ladestrom, max.	Charging current, max.	Courant de charge, max.	Corrente di carica, max.	Corriente de carga máx.	Oplaadstroom, max.	Nabíjecí proud, max.	16 A	32 A	16 A	32 A
Breite x Höhe x Tiefe	Width x height x depth	Largeur x hauteur x profondeur	Larghezza x Altezza x Profondità	Anchura x altura x profundidad	Breedte x hoogte x diepte	Šířka x výška x hloubka	273 x 439 x 150 mm (167 mm inkl. cover)		273 x 439 x 150 mm (167 mm inkl. cover)	
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	Gewicht	Hmotnost	CH-W-S-A11-P-A: 5.6 kg CH-W-S-A11-P7.5-A: 6.3 kg CH-W-S-A11-P10-A: 7.9 kg CH-W-S-A22-P-A: 6.9 kg CH-W-S-A22-P7.5-A: 7.9 kg		4.3 kg	
Stoßfestigkeitsgrad Gehäuse	Housing impact resistance rating	Degré de résistance aux chocs du boîtier	Grado di resistenza agli urti custodia	Grado de resistencia a impactos de la carcasa	Schokbestendigheid van de behuizing	Stupeň odolnosti proti nárazu pouzdro	IK10		IK10	
Betriebstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura d'esercizio	Temperatura de servicio	Bedrijfstemperatuur	Provozní teplota	-25 °C bis +45 °C		-25 °C bis +45 °C	
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di magazzinaggio	Temperatura de almacenamiento	Opslagtemperatuur	Teplota při skladování	-25 °C bis +70 °C		-25 °C bis +70 °C	
Relative Luftfeuchte bei Betrieb	Relative humidity during operation	Humidité relative de l'air en fonctionnement	Umidità relativa durante il funzionamento	Humedad relativa del aire durante la operación	Relatieve luchtvochtigheid tijdens het gebruik	Relativní vlhkost vzduchu při provozu	5 ... 95 % (non-condensing)		5 ... 95 % (non-condensing)	
Relative Luftfeuchte bei Lagerung	Relative humidity during storage	Humidité relative de l'air en stockage	Umidità relativa durante la conservazione	Humedad relativa del aire durante el almacenamiento	Relatieve luchtvochtigheid tijdens opslag	Relativní vlhkost vzduchu při skladování	5 ... 95 % (non-condensing)		5 ... 95 % (non-condensing)	
Schutzart	Degree of protection	Degré de protection	Grado di protezione	Nivel de protección	Beschermingsniveau	Druh krytí	IP54		IP54	
Verschmutzungsgrad	Pollution severity	Degré de pollution	Grado di lordura	Grado de polución	Vervuilingsgraad	Úroveň znečištění	3		3	
Schutzklasse	Protection degree	Classe de protection	Classe di protezione	Tipo de protección	Beschermingsklasse	Třída ochrany	I		I	
Phasen	Phases	Phases	Fasi	Fases	Fasen	Fáze	1...3		1...3	
Nennspannung	Rated voltage	Tension nominale	Tensione nominale	Tensión nominal	Nominale spanning	Jmenovité napětí	207 ... 253 V / 360 ... 440 V		207 ... 253 V / 360 ... 440 V	
Nennstrom	Rated current	Courant nominal	Corrente nominale	Intensidad nominal	Nominale stroom	Jmenovitý proud	16 A	32 A	16 A	32 A
Bemessungsstoßspannung	Rated impulse voltage	Tension de choc nominale	Tensione impulsiva di dimensionamento	Sobretensión de choque nominal	Nominale stootspanning	Jmenovité rázové napětí	4 kV		4 kV	
Isolationsspannung	Insulation voltage	Tension d'isolation	Tensione di isolamento	Tensión de aislamiento	Isolatiespanning	Izolační napětí	500 V		500 V	
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	Overspanningscategorie	Kategorie přepětí	III		III	
Netzfrequenz	Mains frequency	Fréquence du réseau	Frequenza di rete	Frecuencia de la red	Netfrequentie	Síťová frekvence	50 / 60 Hz		50 / 60 Hz	
Leitungsschutzschalter max. ¹⁾	Circuit breaker max. ¹⁾	Disjoncteur max. ¹⁾	Interruttore automatico max. ¹⁾	Interruptor magnetotérmico máx. ¹⁾	Vermogensschakelaar max. ¹⁾	Jistič max. ¹⁾	16 A	32 A	16 A	32 A
Ladespannung	Charging voltage	Tension de charge	Tensione di carica	Tensión de carga	Laadspanning	Nabíjecí napětí	230 / 400 V		230 / 400 V	
Ladeleistung max.	Charging power, max.	Puissance de charge max.	Potenza di carica max.	Potencia de carga máx.	Laadvermogen max.	Max. nabíjecí výkon	11 kW		11 kW	
Kurzschlussstrom C16/C32 (Energiebegrenzungsklasse 3)	Short circuit current C16/C32 (energy limit class 3)	Courant de court-circuit C16/C32 (classe de limitation d'énergie 3)	Corrente di cortocircuito C16/C32 (classe limite di energia 3)	Corriente de cortocircuito C16/C32 (clase de limitación energética 3)	Kortsluitstroom C16/C32 (energiebegrenzingsklasse 3)	Zkratový proud C16/C32 (třída omezení energie 3)	6 kA		6 kA	
AC-Fehlerstromschutzschalter ¹⁾	AC residual current protective switch ¹⁾	Disjoncteur différentiel AC ¹⁾	Interruttore differenziale AC ¹⁾	Interruptor diferencial AC ¹⁾	AC-aardlekschakelaar ¹⁾	Proudový chránič AC ¹⁾	Type A 30 mA		Type A 30 mA	
DC-Fehlerstromerkennung integriert	DC fault-current detection integrated	Détection de courant de défaut DC intégrée	Rilevamento integrato della corrente residua in DC	Detección de corriente diferencial DC integrada	DC-lekstroomherkenning geïntegreerd	Detekce chybového proudu DC integrovaná	6 mA		6 mA	
Netzausführung	Network design	Modèle de réseau	Esecuzione in rete	Diseño de red	Stroomnetuitvoering	Síťové provedení	TN / TT / IT		TN / TT / IT	
Lademodus	Charging mode	Mode de chargement	Modalità di ricarica	Modo de carga	Laadmodus	Režim nabíjení	3		3	
Unterstütze Ladezustände	Supported charging states	États de charge pris en charge	Stati di carica supportati	Estados de carga soportados	Ondersteunde laadtoestanden	Podporované stavy nabíjení	A, B, C, E, F		A, B, C, E, F	
EMV-Klassifikation	EMC classification	Classification CEM	Classificazione EMC	Clasificación EMV	EMC-klassificatie	Klasifikace EMC	Class B		Class B	
Steckdose nach IEC 62196-1:2014 für Ladekabel	Socket in accordance with IEC 62196-1:2014 for charging cable	Prise de courant selon IEC 62196-1:2014 pour câble de recharge	Presa a norma IEC 62196-1:2014 per il cavo di ricarica	Toma de corriente según IEC 62196-1:2014 para cable de carga	Stopcontact overeenkomstig IEC 62196-1:2014 voor laadkabel	Zásuvka podle IEC 62196-1:2014 pro nabíjecí kabel	–		Type 2	
Stecker nach IEC 62196-1:2014 für Ladekabel	Plug in accordance with IEC 62196-1:2014 for charging cable	Prise de raccordement selon IEC 62196-1:2014 pour câble de recharge	Spina a norma IEC 62196-1:2014 per il cavo di ricarica	Clavija de conexión según IEC 62196-1:2014 para cable de carga	Stekker overeenkomstig IEC 62196-1:2014 voor laadkabel	Zástrčka podle IEC 62196-1:2014 pro nabíjecí kabel	Type 2		–	
Zulässiger Aufstellbereich	Permitted setup area	Zone d'installation autorisée	Area di installazione consentita	Zona de colocación permitida	Toegestane installatieomgeving	Přípustná oblast instalace	indoor, outdoor		indoor, outdoor	
Statisches Last-/Lademanagement integriert	Static load/charge management integrated	Gestion statique de la charge/du chargement intégrée	Gestione del carico statico/della carica integrata	Gestión de carga estática/carga integrada	Statisch last-/laadmanagement geïntegreerd	Řízení statické zátěže/nabíjení integrované	x		x	
Dynamisches Last-/Lademanagement integriert	Dynamic load/charge management integrated	Gestion dynamique de la charge/du chargement intégrée	Gestione del carico dinamico/della carica integrata	Gestión de carga dinámica /carga integrada	Dynamisch last-/laadmanagement geïntegreerd	Řízení dynamické zátěže/nabíjení integrované	x		x	
MID-konformer Energiezähler integriert	MD conforming energy meter integrated	Compteur d'énergie conforme MID intégré	Contatore di energia conforme a MID integrata	Contador de energía conforme a MID integrado	MID-conforme energiemeter geïntegreerd	Elektroměr v souladu s MID integrovaný	x		x	
Mobile App	Mobile app	Application mobile	App mobile	Aplicación móvil	Mobiele app	Mobilní aplikace	x		x	
Unterstützte Netzwerkprotokolle	Supported network protocols	Protocoles réseau pris en charge	Protocolli di rete supportati	Protocolos de red soportados	Ondersteunde netwerkprotocollen	Podporované síťové protokoly	Modbus RTU / TCP, OCPP 1.6 (J)		Modbus RTU / TCP, OCPP 1.6 (J)	
Mobilfunk	Mobile phone	Téléphonie mobile	Rete mobile	Telefonía móvil	Mobiele radiotelefonie	Mobilní rádio	x		x	
Schnittstellen	Interfaces	Interfaces	Interfacce	Interfaces	Interfaces	Rozhraní	Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), 2 x LAN / Ethernet, 1 x RS 485		Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), 2 x LAN / Ethernet, 1 x RS 485	
Digitale Eingänge	Digital inputs	Entrées numériques	Ingressi digitali	Entradas digitales	Digitale ingangen	Digitální vstupy	5 x 12 V / 6 mA		5 x 12 V / 6 mA	
Digitale Ausgänge	Digital outputs	Sorties numériques	Uscite digitali	Salidas digitales	Digitale uitgangen	Digitální výstupy	4 x 12 V / 100 mA		4 x 12 V / 100 mA	

¹⁾ muss in der Hausinstallation vorhanden sein / must be present in the domestic installation / doit être présent dans l'installation domestique / deve essere presente nell'installazione domestica / debe estar presente en la instalación doméstica / moet in het huishoudelijk leidingnet aanwezig zijn / må finnes på installasjonsstedet / måste finnas i byggnadsinstallationen / musí být přítomen v domovní instalaci / Tämän on oltava asennettuna talon sähköjärjestelmässä.

no Tekniske data sv Tekniska data fi Tekniset tiedot			ADVANCED			
			Plug		Socket	
Ladestrøm, maks.	Laddström, max.	Latausvirta, maks.	16 A	32 A	16 A	32 A
Bredde x Høyde x Dybde	Bredd x höjd x djup	Leveys x korkeus x syvyys	273 x 439 x 150 mm (167 mm inkl. cover)		273 x 439 x 150 mm (167 mm inkl. cover)	
Vekt	Vikt	Paino	CH-W-S-A11-P-A: 5.6 kg CH-W-S-A11-P7.5-A: 6.3 kg CH-W-S-A11-P10-A: 7.9 kg CH-W-S-A22-P-A: 6.9 kg CH-W-S-A22-P7.5-A: 7.9 kg		4.3 kg	
Støtsikkerhet kasse	Stöthållfasthetsgrad hus	Kotelon iskunkestävyys	IK10		IK10	
Driftstemperatur	Drifttemperatur	Käyttölämpötila	-25 °C bis +45 °C		-25 °C bis +45 °C	
Lagertemperatur	Lagertemperatur	Varastointilämpötila	-25 °C bis +70 °C		-25 °C bis +70 °C	
Relativ luftfuktighet i drift	Relativ luftfuktighet vid drift	Suhteellinen ilmankosteus käytön aikana	5 ... 95 % (non-condensing)		5 ... 95 % (non-condensing)	
Relativ luftfuktighet under lagring	Relativ luftfuktighet vid förvaring	Suhteellinen ilmankosteus varastoinnin aikana	5 ... 95 % (non-condensing)		5 ... 95 % (non-condensing)	
Beskyttelsesgrad	Skyddsklass	Kotelointiluokka	IP54		IP54	
Tilsmussingsgrad	Föroreningsgrad	Likaantumisaste	3		3	
Verneklasse	Skyddsklass	Suojausluokka	I		I	
Faser	Faser	Vaiheet	1...3		1...3	
Nominell spenning	Märkspänning	Nimellisjännite	207 ... 253 V / 360 ... 440 V		207 ... 253 V / 360 ... 440 V	
Nominell strøm	Märkström	Nimellisvirta	16 A	32 A	16 A	32 A
Målestøtspenning	Dimensioneringsstøtspänning	Nimellissyöksjännite	4 kV		4 kV	
Isolasjonsspenning	Isoleringsspanning	Eristysjännite	500 V		500 V	
Overspenningskategori	Överspanningskategori	Ylijänniteluokka	III		III	
Nettfrekvens	Nätfrekvens	Verkkotaajuus	50 / 60 Hz		50 / 60 Hz	
Effektbryter maks. ¹⁾	Effektskyddsbyrtare max. ¹⁾	Johdonsuojakatkaisija, maks. ¹⁾	16 A	32 A	16 A	32 A
Ladespenning	Laddspänning	Latausjännite	230 / 400 V	230 / 400 V	230 / 400 V	230 / 400 V
Ladeeffekt maks.	Laddeffekt max.	Latausteho, maks.	11 kW	22 kW	11 kW	22 kW
Kortslutningsstrøm C16/C32 (energibegrensningsklasse 3)	Kortslutningsström C16/C32 (energibegränsningsklass 3)	Oikosulkuvirta C16/C32 (energianrajoitusluokka 3)	6 kA		6 kA	
AC-feilstrømbryter ¹⁾	AC-jordfelsbrytare ¹⁾	AC-vikavirtasuojakytkin ¹⁾	Type A 30 mA		Type A 30 mA	
DC-feilstrømregistrering integrert	DC-felströmsidentifisering integrerad	DC-vikavirtasuojakytkin integroitu	6 mA		6 mA	
Strømnetutføring	Nätutförande	Jakelujärjestelmän tyyppi	TN / TT / IT		TN / TT / IT	
Lademodus	Laddläge	Lataustapa	3		3	
Ladetilstander som støttes	Understödda laddlägen	Tuetut lataustilat	A, B, C, E, F		A, B, C, E, F	
EMC-klassifisering	EMC-klassifisering	EMC-luokitus	Class B		Class B	
Stikkontakt iht. IEC 62196-1:2014 for ladekabel	Uttag enligt IEC 62196-1:2014 för laddkabel	Standardin IEC 62196-1:2014 mukainen latauskaapelin pistorasia	–		Type 2	
Stikkontakt iht. IEC 62196-1:2014 for ladekabel	Kontakt enligt IEC 62196-1:2014 för laddkabel	Standardin IEC 62196-1:2014 mukainen latauskaapelin pistoke	Type 2		–	
Tillatt oppstillingsområde	Tillåtet uppställningsområde	Sallittu asennusalue	indoor, outdoor		indoor, outdoor	
Statisk last/ladestyring integrert	Statisk last-/laddadministrationintegrerad	Staattinen kuorman/latauksen hallinta integroitu	x		x	
Dynamisk last/ladestyring integrert	Dynamisk last-/laddadministrationintegrerad	Dynaaminen kuorman/latauksen hallinta integroitu	x		x	
MID-konform energimåler integrert	MID-konform energimätareintegrerad	MID-yhteensopiva energiamittari integroitu	x		x	
Mobil app	Mobil app	Mobiilisovellus	x		x	
Nettverksprotokoller som støttes	Understödda nätverksprotokoll	Tuetut tietoverkkoprotokollat	Modbus RTU / TCP, OCPP 1.6 (J)		Modbus RTU / TCP, OCPP 1.6 (J)	
Mobilnett	Mobilradio	Matkaviestintä	x		x	
Grensesnitt	Gränssnitt	Liitännät	Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), 2 x LAN / Ethernet, 1 x RS 485		Bluetooth (Low Energy), WLAN (802.11 b/g/n), 2 x LAN / Ethernet, 1 x RS 485	
Digitale innganger	Digitale ingångar	Digitaaliset tulot	5 x 12 V / 6 mA		5 x 12 V / 6 mA	
Digitale utganger	Digitale utgångar	Digitaaliset lähdöt	4 x 12 V / 100 mA		4 x 12 V / 100 mA	

¹⁾ muss in der Hausinstallation vorhanden sein / must be present in the domestic installation / doit être présent dans l'installation domestique / deve essere presente nell'installazione domestica / debe estar presente en la instalación doméstica / moet in het huishoudelijk leidingnet aanwezig zijn / må finnes på installasjonsstedet / måste finnas i byggnadsinstallationen / musí být přítomen v domovní instalaci / Tämän on oltava asennettuna talon sähköjärjestelmässä.